

Plus de
60 unités
en inventaire
à partir de
1 595\$



Anatole Gagnon & Fils inc.
Depuis 1972
Tél.: 449-4000
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

Notre hebdo...
notre force locale !



49^e ANNÉE, NO 24 - MANIWAKI, LE 17 JUIN 2005

33 000\$ POUR LEUCAN

PLUS
DE
CHAUVES
À MANIWAKI



PAGES 2-15-16

Festival
de
soccer à
Gracefield
Pages 32 et 34

De la pêche sous
un soleil chaud

Page 7

La CSN dénonce la lenteur
des négos à Gracefield

Page 9

Un air de fête pour
la Fête nationale

Pages 17 et 35

Succès pour le spectacle
de Lysandre Hamelin

Page 22

Sylvia la fée
des arbres
en vedette
cet été

Page 4

LA GATINEAU
Notre hebdo... notre force locale!
Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?
Contactez-nous au
(819) 449-1725


Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680


Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud
ISO 9001:2000
www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre plancher
Électroménagers • Électronique
Informatique • Satellite

MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	ROUYN-NORANDA 159, 8 ^e Rue (819) 764-2610
AMOS 471, 6 ^e Rue Ouest (819) 732-6558			

Centre de liquidation
VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

DÉFI TÊTES RASÉES À MANIWAKI

Les 45 personnes rasées amassent plus de 33 000 \$

Maniwaki – Les 45 personnes qui se sont fait raser la tête pour le Défi têtes rasées le 9 juin dernier aux Galeries Maniwaki auront amassé plus de 33 000 \$ pour Leucan, organisme qui vient en aide aux jeunes atteints de leucémie. Plus de 300 personnes étaient présentes aux Galeries pour voir les 45 courageux se faire faire leur nouvelle coupe de cheveux.

PAR HUBERT ROY



Il manquait 200 \$ à Michel Léger pour se faire raser la tête au début du 5 à 7. Le montant a cependant été amassé rapidement et M. Léger a même pu garder sa barbe.

Joëlle Martel, directrice du Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau, organisme qui a parrainé la campagne, s'est dite très surprise du succès que le Défi a remporté. «C'est très surprenant. Lorsque nous sommes allés porter le chèque à Gatineau, les gens pleuraient de voir que nous avons amassé plus de 33 000 \$. À Gatineau, ils ont amassé 45 000 \$, alors l'effort des gens d'ici a été très apprécié», a-t-elle convenu.

Mme Martel s'est aussi dite surprise de voir à quel point les gens ont embarqué dans le mouvement. «Je suis vraiment surprise de l'appui que nous avons eu. Je ne m'attendais pas à ce que ce soit si gros que cela. C'est la force de chacun qui a fait que ça a été plus qu'une réussite. Je tiens donc à remercier tout le monde qui nous a aidé, et surtout le comité des huit femmes qui ont parti le bal, soit Fabienne Lachapelle, Gaétane Lacroix, Johanne Shean, Cécile Shean, Christiane Cloutier, Christine Lapointe, Christine Lanthier et Caroline Marinier-Lauzon, la mère du petit Mathias», a-t-elle souligné.

Défi têtes rasées

Le Défi têtes rasées, selon Leucan, représente un geste de solidarité envers les enfants atteints de cancer qui subissent, lors de la chimiothérapie, une altération de leur image corporelle par la perte des cheveux. «Ce geste de solidarité a pour effet de dédramatiser cette altération de l'image et a un impact important en facilitant l'acceptation des traitements par les enfants et leur intégration dans leur milieu de vie. Cette activité unit des personnes de tous milieux pour appuyer les enfants atteints de cancer. Les participants, tout en appuyant une activité de financement, visent à changer le



Patrick Lemieux, chef des pompiers de Maniwaki, a eu le temps de répondre au téléphone en se faisant raser la tête.

regard des gens envers les enfants qui ont perdu leurs cheveux. L'activité se tient dans un lieu public afin de sensibiliser la population à la situation difficile vécue par ces enfants», peut-on lire sur le site Internet de l'organisme.

Leucan

Leucan est une organisation sans but lucratif fondée en 1978. Sa mission est de favoriser le mieux-être et la guérison des enfants atteints de cancer et d'assurer un soutien à leur famille. Leucan offre à ses membres des services adaptés à leurs besoins tels l'information et la référence, l'aide financière, le soutien affectif, la massothérapie, les activités socio-récréatives. Elle a mis sur pied un programme de sensibilisation scolaire et mène différentes actions de défense des droits et de plaidoirie pour ses membres. Leucan supporte également la recherche clinique dans les centres d'oncologie pédiatrique du Québec.

Cancers chez les enfants

Selon Leucan, les cancers les plus communs chez les enfants et les adolescents au Canada sont la leucémie (27 %), les lymphomes (17 %) et les tumeurs du système nerveux central (17 %). Ils diffèrent de ceux que l'on retrouve chez les adultes. Le cancer se classe comme la deuxième cause de décès chez les 5 à 19 ans.

Les taux de mortalité, à la suite d'un cancer chez un enfant, ont diminué régulièrement au cours des quarante dernières années et ce, particulièrement chez les enfants atteints de leucémie et de lymphome. Parmi les enfants et les adolescents du Canada chez qui l'on avait diagnostiqué un cancer entre 1985 et 1988, plus de 70 % étaient vivants cinq ans après le diagnostic. On a calculé qu'à la fin de la décennie, une personne sur 900 de 16 à 34 ans aura survécu à un cancer à l'enfance.

Souper

Les personnes ayant participé au Défi têtes rasées sont d'ailleurs invités à participer à un souper aux Mikes, le 21 juin prochain, à 18 heures.



Les premiers courageux à se faire raser la tête ont été Joëlle Martel et des étudiants de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.



Maxime Dumas, Christine Lapointe, Pauline Danis et Gérard Coulombe ont été parmi les 45 personnalités à se faire raser la tête.

IMMOINORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410 Tél.: (819) 449-2173
Sans frais : 1-877-588-6410 Fax: (819) 449-6131

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS**

<p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>	<p>CHEMIN LÉPINE PRIX RÉDUIT 75 000 \$</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MESSINES NOUVEAU</p> <p>Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à dîner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$</p>	<p>Jacques Larochelle Agent immobilier affilié</p>
<p>EGAN SUD</p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds.</p> <p>15 000 \$</p>	<p>BOIS-FRANC PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p>MESSINES NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché : terrain 80'x104'. 92 000 \$</p>
<p>MESSINES</p> <p>Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à dîner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Terrain adjoint terre de la couronne. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>	<p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.</p> <p>22 000 \$</p>	<p>POINTE CONFORT</p> <p>129 000 \$</p> <p>Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle dîner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé, arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.</p>
<p>MANIWAKI NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à dîner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$</p>	<p>MANIWAKI ON FINANCE</p> <p>Maison 1c.c., salon, cuisine salle à dîner, secteur tranquille. Grand terrain 99'x126'. Chez-soi pour moins cher qu'un loyer.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>59 600 \$</p> <p>Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.</p>	<p>CHEMIN LUNAM</p> <p>105 500 \$</p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à dîner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.</p>
<p>CHALET</p> <p>On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux</p>	<p>BLUE SEA NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Aubaine, maison 3 c.c., salon cuisine, chauffage central huile et poêle combustion lente. Sous-sol non aménagé. Vente rapide. 29 000 \$</p>	<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Vue sur la rivière</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salon, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé.</p> <p>22 000 \$</p>
<p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellent investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.</p> <p>75 900 \$</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>59 000 \$</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable.</p>	

CAMP LE TERRIER

Les inscriptions pour le Camp Le Terrier sont débutées. Voici les dates :

Du - 4 au 8 juillet 2005
- 11 au 15 juillet 2005
- 18 au 22 juillet 2005
- 25 juillet au 29 juillet 2005
- 1^{er} au 5 août 2005
- 8 au 12 août 2005

Nous prenons les enfants de 6 à 12 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 441-3225.

Félicitations

à

Brooks Lyrette
pour l'obtention d'un
Baccalauréat des
Sciences appliquées en
Génie logiciel à
l'Université d'Ottawa,
avec mention honneur.

*De tes grands-parents
Angela & Domas Lyrette*

BEAUX, BONS, PAS CHERS !



Special
22 595\$

OPTIMUM

2001 CHEV. 4X4 (78 596 KM)



Special
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM)



Special
14 500\$

OPTIMUM

2002 GRAND PRIX (53 145 KM)



Special
7 495\$

OPTIMUM

2001 SUNFIRE (AIR CLIMATISÉ, 80 683 KM)



Special
10 995\$

OPTIMUM

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 51 291 KM)



Special
4 920\$

OPTIMUM

1997 GRAND AM (AUTO, A/C, 134 064 KM)



Special
13 495\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 54 570 KM)



Special
15 895\$

OPTIMUM

1999 GMC CREW CAB 4X4 (139 416 KM)



Special
14 995\$

OPTIMUM

2004 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 357 KM)



Special
6 395\$

OPTIMUM

2001 SUNFIRE (AUTO, 108 838 KM)



Special
9 495\$

OPTIMUM

2001 OLDS INTRIGUE (TOUTE ÉQUIPÉE, 85 795 KM)



Special
10 895\$

OPTIMUM

2002 AZTEK (TOUTE ÉQUIPÉE, 91 683 KM)



Special
6 695\$

2002 SUNFIRE (MANUELLE, 121 898 KM)



Special
5 400\$

OPTIMUM

1996 TRANS SPORT (124 216 KM)



Special
17 995\$

OPTIMUM

2004 IMPALA (TOUTE ÉQUIPÉE, 18 468 KM)



Special
12 700\$

OPTIMUM

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 74 196 KM)



Special
13 995\$

OPTIMUM

2002 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 255 KM)

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



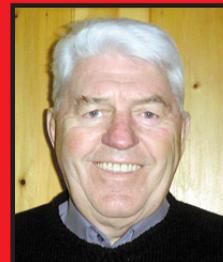
- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

* Location 36 ou 48 mois.
Détails en magasin.

ET BIEN PLUS !



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes

L'ÉQUIPE NO 1 !



CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

La saison touristique est lancée avec Sylvia la fée des arbres

Maniwaki - La saison touristique à Maniwaki a été lancée mercredi dernier avec la présentation d'un conte pour



Cette aquarelle réalisée par Francine Clément montre Sylvia la fée des arbres.

enfants, «Sylvia la fée des arbres», écrit et produit par Marthe Vaillancourt, originaire de Gracefield.

PAR HUBERT ROY

«C'est un conte pour enfants qui va être raconté les fins de semaine de l'été au Golf Aux 3 clochers. À travers Sylvia, la fée des arbres, nous racontons l'histoire de la colonisation de la région. L'histoire du conte se déroule d'ailleurs en 1610. Il raconte l'histoire de Magikas, une jeune amérindienne, qui rencontre un petit garçon blanc, Guillaume, pour la première fois, mais ne se comprennent pas à cause de la langue», a expliqué Mme Vaillancourt.

Les aventures que vivront Magikas et Guillaume tournent autour de l'histoire de la région d'ici. «Ils iront en forêt et Magikas présentera Sylvia la fée des arbres à Guillaume. Celle-ci va leur faire découvrir plein de choses et le sfera promener sur un courant d'air qui les transportera en l'an 2000. Le conte parle donc de l'histoire de la région et aborde beaucoup la méditation, le

renforcement positif, la géographie, les aurores boréales et avec un peu de suspens», a souligné Mme Vaillancourt.

Celle-ci s'est inspirée de ses souvenirs d'enfance pour écrire ce conte animé. «J'aimais beaucoup les soirées feux de camp quand j'étais jeune. C'est quelque chose qui me fascinait. J'écris depuis 30 ans comme journaliste et tout cela mis ensemble m'a donné le goût de recréer cette histoire, car j'aime bien la fée des arbres», a rappelé Mme Vaillancourt.

Un projet important

Pour Robert Coulombe, le maire de Maniwaki, les soirées feux de camp représentent un projet important pour la Ville et pour la région. «C'est un investissement de 45 000 \$ qui va nous assurer qu'on puisse innover. Je suis fier qu'on s'implique dans le projet de Mme Vaillancourt, car il parle de l'histoire de la région. Le volet culturel est quelque chose d'important à



Louis Mercier, le conteur des soirées feux de camp

tient que les soirées feux de camp permettront aux gens de renouer avec le passé. «Ce concept unique nous permettra, à nous et aux générations futures, de se rallier avec notre histoire régionale. La connaissance du passé contribue à hausser la fierté locale. La Ville croit fortement que ce projet va contribuer à renforcer les liens familiaux par son concept de présentation en groupe. De plus, il contribuera à raviver la richesse de notre histoire et à renouer avec le passé des bâtisseurs de la Vallée-de-la-Gatineau», a-t-il mentionné.

Francine Clément a réalisé les aquarelles qui sont présentées avec le conte sur support informatique. Les deux conteurs sont Louis Mercier et Sylvie Lafond. Les voix des personnages du conte sont interprétées par Laurence Beaucage-Bélisle (Magikas), Sébastien Belzile (Guillaume), Chantal Dupuis (Komégana) et Marthe Vaillancourt (Sylvia la fée).

Le conte sera présenté les vendredis et samedis de juillet à 20 heures au golf Aux 3 clochers. Pour le mois d'août, le conte sera également présenté les vendredis et samedis, mais à 19 h30, incluant la première semaine de septembre.



Marthe Vaillancourt, auteure et directrice artistique de «Sylvia la fée des arbres»

développer. Ce projet représente peut-être les assises pour quelque chose de plus gros comme le grand Puy-du-Fou de la Sarthe et de la Vendée en France», a indiqué le maire.

Patrick Beauvais, directeur du Service des loisirs et de la culture de Maniwaki, sou-

Deux suspects arrêtés pour possession de cannabis

(F.L.) Bouchette - Deux résidents de Gatineau ont été arrêtés à la suite de perquisition de marijuana, le 14 juin dernier.

Les autorités de la Vallée-de-la-Gatineau ont arrêté une «fourgonnette-cube» sur la route 105 à Bouchette. Les policiers ont détecté une senteur de cannabis frais et ont décidé de fouiller le véhicule.

Neuf cent soixante-douze plants, prêts à être transplantés, ont été trouvés, pour une

valeur de 200 000 \$ sur le marché noir. Un sachet de cannabis a également été retrouvé sous le siège du passager.

Deux hommes ont été arrêtés dans cette affaire et ils comparaitront au Palais de justice de Maniwaki le 26 juillet prochain. Ils font face à des accusations de production de cannabis. Ils ont été libérés sous certaines conditions.

D'autres accusations pourraient suivre dans ce dossier. La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

La police de proximité...
Pour agir ensemble!

Communiquiez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible310-4141

Cellulaire*4141

Escouade régionale mixte...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime1 800 711-1800

En tout anonymat:
infoCRIME 1800 711 1800

TABLE JEUNESSE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

TABLE JEUNESSE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Prochaine activité:

5 à 7 St-Jean

Judi prochain, 23 juin 2005
Dès 17 heures, Chez Martineau

Infos: 441-5680 ou 441-1165

Bienvenue à tous les jeunes de 18 à 35 ans de la région!!!

Section Professionnelle

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone: (819) 449-4231
Télécopieur: (819) 449-2229

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 1P1

Tél.: (819) 449-3687 - Fax: (819) 449-1902

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel: cjoly1@notarius.net

VALLÉE HUBERT
AVOCAT

Me LOUIS-ANDRÉ HUBERT, avocat
Me STÉPHANIE VALLÉE, avocate et médiatrice

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 - Téléc.: (819) 449-1800

ÉDITORIAL

Impressionnant...très impressionnant...

Les 33 000 \$ qu'ont amassé les 45 personnes qui ont participé au Défi Têtes rasées de Leucan le 9 juin dernier a vraiment quelque chose d'impressionnant. En plus ou moins un mois, ces personnes sont tout d'abord passés de 20 à 45 participants et ensuite elles amassent un montant avoisinant celui qui a été amassé au Tournoi Branchaud une journée avant. Et tout cela à cause d'un petit bonhomme nommé Mathias et pour lequel ces personnes ont décidé de sacrifier leurs cheveux. Ce sacrifice ne fut pas vain comme montre l'impressionnant montant d'argent qu'ils sont allés porter à Gatineau.

Cela démontre bien que la foi peut déplacer des montagnes. Mais dans ce cas précis, c'est plutôt la mobilisation des gens de toute la Haute-Gatineau qui a faite la différence. Cette mobilisation s'est toujours traduite par la force du bénévolat dans notre région et le Défi Têtes rasées le montre bien. Il ne faut cependant pas oublier tous ces bénévoles qui travaillent dans l'ombre et qui font une différence à chaque jour.

Un des plus beaux exemples pour illustrer cela est celui de l'ASO (Association de sauvetage de la Haute-Gatineau). Tous les gens qui travaillent pour l'ASO le font bénévolement et leurs actions permettent de sauver des vies lors d'accidents majeurs. Pouvons-nous maintenant imaginer ce que nous ferions sans l'ASO désormais? Demandez-le aux gens de Denholm qui ont récemment perdu leur service de premiers répondants. Il est donc préférable de ne pas trop y penser, mais de tout faire pour assurer la survie de cet organisme. C'est pourquoi il est important de les remercier et de souligner le travail colossal qu'ils font, et ce, de manière bénévole. Il faut donc aussi remercier toutes les personnes qui ont participé au méchoui de samedi dernier au profit de l'ASO et de toutes celles qui participeront au tournoi de golf de la Sûreté du Québec.

Comme vous le verrez en lisant l'édition de

LA GATINEAU de cette semaine, plusieurs organismes voient leur succès reposer sur l'implication bénévole de diverses personnes, que ce soit Impact-Rivière Gatineau, Mani-Jeunes ou encore Suicide-Détour. Sans l'implication de diverses personnes qui prennent le temps de siéger bénévolement sur les conseils d'administration de ces organismes, Impact-Rivière Gatineau ne serait pas un chef de file en matière de prévention de violence, Mani-Jeunes ne serait pas un lieu de rassemblement pour les jeunes et Suicide-Détour ne pourrait prendre le lead en matière de prévention au suicide.

Le Tournoi Branchaud est un autre bel exemple de cette mobilisation avec tout l'argent qu'ils ont remis au Club des petits déjeuners. Ce tournoi permet à nos jeunes dans nos écoles de partir la journée avec l'estomac plein et donc de passer une meilleure journée, pour ainsi mieux se concentrer à l'école et avoir la chance de se bâtir un bel avenir. Joël Branchaud a d'ailleurs lancé un beau défi au maire de Grand-Remous en demandant de retrouver des bénévoles pour pouvoir relancer les petits déjeuners à Grand-Remous. C'est n'est pas le manque d'argent qui a fait que les petits déjeuners ont été abandonnés à Grand-Remous, mais bien le manque de bénévoles. Cet exemple montre bien ce qui peut arriver sans la mobilisation du bénévolat.

La mobilisation qu'amène le bénévolat a toujours été l'une des forces de la région et cela doit demeurer si elle veut être une région vivante et prospère. D'autres projets s'en viennent et auront besoin des efforts des gens, et pas seulement sur le plan monétaire, on n'a qu'à penser au Centre de curling ou encore au projet de théâtre d'été au Camp Le Terrier. Si on veut voir ces projets voir le jour, la mobilisation de la région devra continuer, car si elle vient à diminuer, c'est la Vallée-de-la-Gatineau toute entière qui en paierait le prix.

Hubert Roy

SUCCÈS POUR LE TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE LA FONDATION J.C. BRANCHAUD



Des baigneurs plongent du pont de fer

(J.L.) Gracefield- La Ville de Gracefield va installer des panneaux de signalement de baignade interdite sur la plage surplombée d'un pont de fer, à l'intersection des chemins Marks et Cayamant, d'où des baigneurs qui n'ont pas froid aux yeux, se jettent à l'eau, pour s'amuser ou pour épater la galerie.

Le bruit dans le secteur est devenu également intolérable, au point où un résidant, qui vient de s'y installer, a décidé de vendre tellement la situation lui déplaît.

«On m'a appelé à quelques reprises, le week-end dernier, pour m'informer de la situation et pour que je prenne les décisions qui s'imposent. J'en informe les élus municipaux ce soir (lundi) pour que nous

agissions avant qu'un malheur se produise», précise le maire Réal Rochon.

La Sûreté du Québec a été invitée à intervenir pour chasser les baigneurs trop bruyants. Mais ils reviennent dès que les agents sont partis. «Le bruit est l'affaire de la police mais nous devons indiquer que la baignade y est interdite. Si les baigneurs persistent, ils le font alors à leurs risques et périls», ajoute le maire.

Les élus municipaux demandent la collaboration des parents. Ils ont également convenu de dresser des panneaux de signalement de baignade interdite près de tous les ponts de fer de la municipalité. Les panneaux seront installés dès qu'ils auront été fabriqués.

Voici les circulaires encartées dans notre journal

cette semaine !

UAP		MANIWAKI	MARTIN ROY
CHARLES	Épicerie Richard	GRACEFIELD	
ANDRÉ LAPOINTE	BER-JAC	GRAND-REMOUS	
PASAHIGAN HOME CENTER			

LA GATINEAU 114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ - Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin
SECRÉTAIRE - Lucie Dufault
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Carole Joly notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis Héloène Lafleur	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

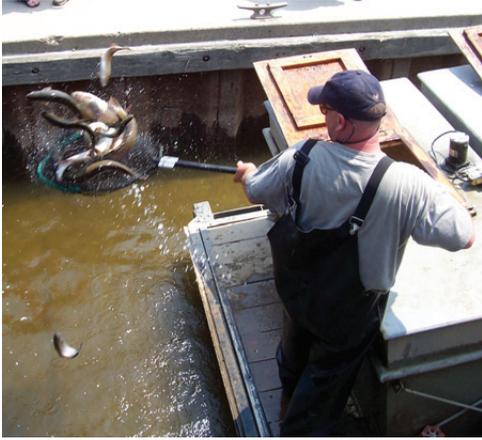
La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

60 jeunes profitent de la pêche



1 200 truites ont été ensemencées dans la rivière Désert.

Maniwaki - Une soixantaine de jeunes ont participé à la Fête de la pêche organisée par la Ville de Maniwaki, au quai public.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Une vingtaine de jeunes ont débuté la journée avec le programme Pêche en herbes de la Fédération de la faune. «Les jeunes de 7 à 12 ans ont été initiés à la pêche. Ces jeunes ont également reçu des certificats de pêche qui leur servira de permis de pêche jusqu'à l'âge de 18 ans», a expliqué le directeur du Service des loisirs de la Ville de Maniwaki, Patrick Beauvais.

André Dumont de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) a donné le cours aux 20 jeunes. Des agents du min-

istère de la Faune et des Parcs étaient également présents sur les lieux de l'activité.

En après-midi, la Ville a procédé à l'ensemencement de la rivière Désert. 3 000 \$ de truites arc-en-ciel, 1 200 truites ont été lancées dans la rivière. Les truites avaient toute entre 10 et 14 pouces.

Les truites avaient été retenues dans un filet, pour l'activité, afin de permettre à tous les participants de pêcher au moins un poisson.



Andy Morin et Alexandre Hilliker ont pêché la première truite.

«Notre objectif est de promouvoir la pêche chez les jeunes. Nous voulons assu-



Une soixantaine de personnes ont participé à la Fête de la pêche.

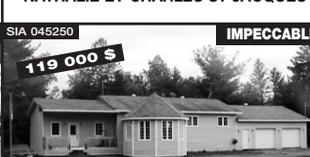
er la relève. Et nous avons eu une journée exceptionnelle. Par contre, la canicule a fait baisser le taux de participation», a expliqué M. Beauvais.

Malgré le faible taux de participation, le directeur du Service des loisirs était satisfait. «Je suis satisfait de l'événement. Je

tiens à remercier aussi tous les bénévoles qui ont fait un excellent travail en collaboration avec Québec-en-forme, la CGFA, Mani-Jeunes, le Club Optimiste de Maniwaki, la Sûreté du Québec et les pompiers de Maniwaki», a-t-il conclu.

 Muguette Céré Agent Immobilier Agréé (819) 441-8171 Page:te : (819) 441-5633 Courriel : muguettecere@sympatico.ca	 Immo Outaouais Courtier Immobilier Agréé	 Charles St-Jacques Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca
 Carmelle Ouellette Agent Immobilier Affilié 1-819-827-3111	Tél.: (819) 449-1244 Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.	 Nathalie St-Jacques Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090

Site Internet : www.immooutaouais.com

SIA 045507 84 900 \$ BORD DE L'EAU  12 ch. Lac Chez Médée - Blue Sea Jolie chalet, superbe terrain paysagé, tranquillité, lac sans moteur NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 045757 199 900 \$ BORD DE L'EAU  10, ch. Shean, Ste-Thérèse, lac Roddick Majestueux chalet en bois rond, plafond cathédrale et mezzanine, un rêve, une réalité! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 045088 55 000 \$ BORD DE L'EAU  6, ch. du lac à Larche Chalet ou maison situé à proximité de toutes les commodités, prix très raisonnables! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES
SIA 042743 89 900 \$ BORD DE L'EAU  8, ch. Baie des Gagnon, Bouchette, lac Cameron Chalet construit sur magnifique terrain plat, belle plage sablonneuse. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 039990 VENDU BORD DE L'EAU  107, ch. Mulligan's Ferry, Kazabazua - NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 044178 68 900 \$ BUNGALOW  66, rue Principale, Gracefield Agréable bungalow, 3 chambres à coucher, avec grand sous-sol, beau terrain. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES
SIA 039616 119 900 \$ PRIX RÉDUIT  24, Saint-Joseph, Gracefield Potentiel grand espace commercial de 1 450 p.c. avec logis à l'étage, beaucoup de stationnement. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 043575 99 500 \$ BORD DE L'EAU  10, chemin Lafrenière, Bouchette Lac Chalifoux Grand bungalow avec sous-sol aménagé, endroit paisible. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES	SIA 045250 119 000 \$ IMPECCABLE  185, ch. Marks, Kazabazua Superbe maison, plafond cathédral et tourelle, garage double. À voir absolument! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES
SIA 043270 COMMERCE  Situé secteur Comeauville, Maniwaki Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2e étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer ! MUGUETTE CÉRÉ	SIA 043270 COMMERCE  19, rue des Érables, Blue Sea Située sur le majestueux lac Blue Sea, chalet ou maison avec 4 ch. à c., ne laissez pas passer cette chance ! MUGUETTE CÉRÉ	SIA 043270 COMMERCE  215, Notre-Dame, Maniwaki Maisonnette avec 2 ch. à c., située au centre-ville de Maniwaki. Idéale comme 1 ^{re} maison. MUGUETTE CÉRÉ



Ils comptent sur vous pour les protéger.

Vous pouvez compter sur nous pour protéger vos finances. En cas de maladie grave, l'assurance maladies graves peut aider à préserver votre situation financière. Vous pourrez vous concentrer sur ce qui est important sans vous soucier du reste.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

 LAUZON Ressources forestières	PRODUCTEURS DE BOIS	
pour la vente de vos billots		
Pour tous renseignements sur le façonnage, contactez notre acheteur mesureur		
IMPORTANT : Bois fraîchement coupé		
Essences recherchées :		
• Érable • Bouleau • Merisier • Chêne		
		RÉMY CRITES au 819-449-3636 ext : 268 ou Cell. : 819-441-8356 Res : 819-449-6893



FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

Capacité	Jeep Liberty Rocky Mountain	Simili-VUS numéro 1	Simili-VUS numéro 2
Conquérir des montagnes ?	Pas de problème.	T'es pas sérieux ?	Des collines, peut-être. Des montagnes, moins sûr.
Traverser des rivières ?	Pas de problème.	Y a-t-il un pont ?	Est-ce que l'eau est froide ?
Conduire hors route ?	Pas de problème.	Vraiment ?	Il doit sans doute y avoir une meilleure façon...
Rouler dans la roche ?	Pas de problème.	Des petites roches, hein ?	C'est une blague ?
Maîtriser la neige ?	Pas de problème.	Peut-être derrière le chasse-neige. Peut-être.	On ne peut pas faire des bonshommes de neige ?

JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 4X4 2005

- Moteur PowerTech V6 de 3,7 L, 210 ch
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Roues uniques de 16 pouces en aluminium
- Ensemble attelage de remorquage • Toit ouvrant
- Capacité de remorquage de 5 000 lb • Télédévrouillage
- Différentiel autobloquant
- Boîte de transfert Selec-Trac^{MD} 4RM en prise maintenue
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Élargisseurs d'ailes assortis à la carrosserie • Climatiseur
- Radio AM/FM avec lecteur CD • Housse de pneu de secours
- Sièges garnis de tissu avec logo • Emblème Rocky Mountain

LOUEZ À **249\$[†]**

PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS. 3 184 \$ DE COMPTANT INITIAL OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Autre option de location offerte	
Mensualité	Comptant initial
333\$ [†]	0\$



LES V.U.S. (VRAIS. UTILITAIRES. SPORT.)



JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2005

- Moteur PowerTech V6 de 3,7 L • Transmission automatique à 5 vitesses • Boîte de transfert Quadra-Trac I^{MD} • Freins à disque antiblocage aux 4 roues • Programme de stabilité électronique
- Roues de 17 pouces en aluminium • Pneu de secours pleine grandeur assorti • Ensemble de remorquage • Antidémarrateur Sentry Key^{MD} • Radio AM/FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse • Glaces à teinte foncée à commande électrique
- Siège du conducteur à réglage 8 directions

LOUEZ À **399\$[†]**

PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS. 3 850 \$ DE COMPTANT INITIAL OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Autre option de location offerte	
Mensualité	Comptant initial
499\$ [†]	0\$



JEEP TJ SE 4X4 2005

- Moteur PowerTech I-4 de 2,4 L
- Transmission manuelle à 6 vitesses
- 4RM à prise temporaire Command-Trac^{MC}
- Radio AM/FM avec lecteur CD
- 7 haut-parleurs avec caisson d'extrêmes graves/aigus
- Antidémarrateur Sentry Key^{MD}
- Roues ECCO de 15 pouces en aluminium
- Pneu de secours pleine grandeur assorti
- Sièges baquets à haut dossier
- Sacs gonflables avant de nouvelle génération

ACHETEZ À **19 998\$^{*}**

ET OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT^{*} JUSQU'À 36 MOIS.

OU LOUEZ À **199\$[†]** PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS. 3 112 \$ DE COMPTANT INITIAL OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Autre option de location offerte	
Mensualité	Comptant initial
284\$ [†]	0\$

* Le prix comprend les allocations consenties aux concessionnaires et s'applique au Jeep TJ SE 2005 avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + 4XA + WJW + GDC + P5, 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le Jeep TJ SE 2005 avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + 4XA + WJW + GDC + P5, 1. Tarifs mensuels pour 39 mois établis pour le Jeep Liberty Rocky Mountain avec l'ensemble 28X + AER + AHT + DHP + DSA, pour le Jeep TJ SE avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + 4XA + WJW + GDC + P5 et pour le Jeep Grand Cherokee Laredo avec l'ensemble 26E + GTS + TCD + AHT. Le dédit de sécurité est de 0\$ pour une période de sécurité de 0\$ pour une période de sécurité de 0\$. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km au taux de 15 c le kilomètre. * †. †. † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, taxes sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Régistre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclues de l'offre, à l'exception du programme d'aide aux handicaps physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD, Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU JEEP.CA



LES NÉGOCIATIONS SUR LA CONVENTION COLLECTIVE S'ÉTERNISENT

La CSN dénonce l'immobilisme du maire de Gracefield

Gracefield- Tracts en main et turbans enroulés autour de leurs têtes, les membres du Syndicat des travailleuses et des travailleurs de la Ville de Gracefield, ont participé pacifiquement à la séance ordinaire du conseil lundi soir dans le but de dénoncer, publiquement, l'attitude patronale orchestrée par le maire de Gracefield, dans les négociations qui se poursuivent toujours pour en arriver à la signature d'une première convention collective de travail.

PAR JEAN LACAILLE

«En brandissant constamment la menace de recourir à l'arbitrage, le maire de



Alain Archambault, représentant syndical de la CSN-Outaouais, s'est adressé directement au maire de Gracefield pour faire valoir les demandes des travailleuses et des travailleurs.

Gracefield éternise la négociation et expose les contribuables à en défrayer le coût. Et croyez-moi, nous ne parlons pas de quelques dollars. Il s'agit d'un coût énorme qui pourrait bien se situer dans les 100 000 \$», a lancé Alain Archambault, conseiller syndical à la CSN-Outaouais.

Ce dernier estime que le maire ne négocie pas de bonne foi. Il change de cap dès qu'il est question de protection des emplois, les horaires, les heures de travail garanties et une certaine équité salariale avec la Ville de Maniwaki.

«Le maire croit-il pouvoir ainsi décharger ses responsabilités sur un arbitre de convention collective sans faire subir à la Ville, les conséquences négatives du processus d'arbitrage? L'arbitrage de la convention collective est un processus très long et très onéreux. Les frais de représentation de l'avocat de la Ville seront chers, très chers. La ville devra assumer seule les coûts liés à la présentation de sa preuve qui nécessite un temps de recherche, la compilation des données, la rédaction des documents, leur analyse et le temps de représentation».

Selon le Syndicat, l'arbitrage se déroulera sur plusieurs jours d'audition et s'échelonnera sur plusieurs mois.

«Les citoyens de Gracefield sont-ils prêts à englober plusieurs dizaines de milliers de dollars dans un tel processus? Et l'arbitrage ne donne aucune garantie de résultats positifs pour la ville».

La négociation se prolonge

La négociation remonte à octobre 2004. Les syndiqués croient qu'il est temps d'aboutir sur quelque chose de tangible. Selon eux, le maire doit prendre ses responsabilités et moduler son attitude afin d'assurer l'avancement du processus de négociation.

Actions et moyens de pression

La patience des travailleuses et des travailleurs de la Ville tire à sa fin. Ils ont peaufiné un plan d'attaque lors de l'assemblée générale du 19 mai dernier. Considérant qu'ils ont agi de bonne foi depuis le 7 octobre 2004 et qu'ils attendent toujours la signature de leur première convention collective de travail, ils s'attendent à un règlement satisfaisant dès septembre prochain. En excluant le recours à la grève, les syndiqués ont décidé de participer activement à toutes les actions et moyens de pression qui auront été décidés par le comité de mobilisation.

S'adressant directement au maire de Gracefield, Alain Archambault, a indiqué que les syndiqués considéraient que la partie patronale se devait de revenir à la table de négociation «avec une attitude de règlement afin que les parties parviennent à conclure une entente de principe satisfaisant pour tout le monde, dès le mois de septembre. Les travailleuses et les travailleurs ne demandent pas la lune mais veulent seulement avoir des conditions de travail, une protection d'emploi et une rémunération comparables à ce qui existe déjà dans d'autres municipalités similaires à celle de Gracefield. Il ne faut pas oublier que les syndiqués sont un apport économique important dans leur milieu. Des emplois de qualité représentent un gros plus pour la ville».

Le maire réagit

Le maire a indiqué qu'il n'avait aucun commentaire à émettre sur la négociation en cours. «Il n'est pas question que je négocie sur la place publique. Je n'endors pas la position syndicale de ce soir. Je n'en ferai pas un débat public. Je recherche les



Le maire Réal Rochon a écouté le représentant syndical jusqu'à la fin de son exposé pour finalement dire qu'il n'entendait pas négocier sur la place publique.

meilleures conditions de travail pour nos employés au meilleur coût possible pour nos contribuables».

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

ACHETONS

BOIS-FRANC & PIN BLANC

PAIEMENT RAPIDE

DEUX FOIS PAR SEMAINE

- > Pin blanc & rouge
- > Pin blanc & rouge
- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Cèdres

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Atlas Low - pin
Profolia - feuillus	Atlas Northfield - pin
Mont-Laurier - feuillus	

Daniel Charbonneau	Gaétan Bergeron	Jean-Denis Rochon
Tél.: (819) 457-2010 #13	Tél.: (819) 686-2043	Tél.: (819) 463-2378
Cell.: (819) 360-9762	Cell.: (819) 429-3368	Cell.: (819) 661-3957
Fax.: (819) 457-2815	Fax.: (819) 686-9561	Fax.: (819) 463-4559

www.commonwealthplywood.com

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

CONSTRUCTION

LUC MONTREUIL INC.

POSSÈDE UNE LICENCE RBQ
DANS LA CATÉGORIE

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

Luc Montreuil, propriétaire
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
819-441-2966 bureau
819-441-2963 fax

- Construction neuve et Rénovation générale
- Résidentielle
- Commerciale
- Industrielle

Estimation gratuite! Travaux garantie!

Assurances Kelly & Associés

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy
4 courtiers pour vous servir
Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance

PORTRAIT DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE L'EMPLOI

Le rural s'appauvrit et l'urbain s'enrichit en Outaouais

Maniwaki- Une quarantaine de personnes, soucieuses de la situation économique régionale, ont assisté à la publication par Emploi-Québec Outaouais du document Portrait de la main-d'oeuvre et de l'emploi dans la région de l'Outaouais, à la salle Vallée-de-la-Gatineau de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort, à Maniwaki, le mercredi 8 juin dernier.

PAR JEAN LACAILLE

Le document renferme plusieurs statistiques émanant du recensement de Statistiques Canada qui remontent à 2001. Christian Trudeau, analyste du marché du travail et Ghislain Régis Yoka, économiste régional ont présenté le document sur l'invitation de Charles Sirois, directeur du bureau d'Emploi-Québec à Maniwaki.

Robert Coulombe, maire de Maniwaki, estime que le portrait qu'on fait de l'Outaouais ne reflète pas la véritable réalité régionale «et encore moins celle de la ville de Maniwaki et de l'ensemble du territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Il doit sûrement exister d'autres formules pour dégager une image plus juste, et actuelle, de la situation, que de se fier sur un recensement qui remonte à 2001.»

Ghislain Régis-Yoka a précisé au maire Coulombe qu'Emploi-Québec n'avait pas d'autre choix que de se baser sur les données de Statistiques Canada, un organisme fédéral spécialisé et reconnu, par le biais duquel tous les documents de recherches, qui impliquent des statistiques, est incontournable.

Un document aux grandes tendances

Ce qu'il faut retenir de ce portrait, selon Charles Sirois, sont les grandes tendances «notamment au chapitre de la monoparentalité des familles de même que les sources de revenus des familles dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Il est également important de noter, qu'au

niveau de la main-d'oeuvre et de l'emploi, le portrait tient compte essentiellement du lieu de résidence des travailleurs plutôt que leur lieu de travail. Cela signifie que toutes les personnes qui travaillent à l'extérieur de leur région de résidence sont aussi comptabilisés dans les résultats. L'Outaouais figure au premier rang quant aux connaissances des deux langues officielles au Québec.



Le directeur du CLE-Maniwaki, Charles Sirois, en compagnie de Christian Trudeau, analyste du marché du travail et Ghislain Régis Yoka, économiste régional.

Parmi les municipalités de plus de 700 habitants, le territoire de Kitigan Zibi Anishinabeg affiche le taux d'activité le plus élevé à 65,5 %. C'est la municipalité de Maniwaki qui a le taux d'activité de plus faible, à 52,1 %, selon les données du recensement de 2001. La municipalité de Messines affiche le taux de chômage le plus faible à 4,3 % suivie de Blue Sea à 5,6 % alors que Kitigan Zibi revendique le taux de chômage le plus élevé à 34,0 %.

Les plus forts taux d'emploi sont observés dans les municipalités de Low, 56,2 %, Messines, 52,6 %, Délage, 51,9 % et Kazabazua, 50,8 %.

La population de la MRC était de 18 730 habitants en 2001, une diminution de 7,6 % par rapport à 1996. Elle représentait un peu moins

de 6,0 % de la population outaouaise. Les municipalités de Maniwaki, Délage, Messines, Grand-Remous et Kitigan Zibi Anishinabeg constituent les principales concentrations de population. Comme le portrait ne tient compte que de statistiques qui remontent à 2001, il n'est pas question du regroupement des secteurs de Wright, Northfield et du village de Gracefield qui a mené à la création de la ville de Gracefield.

La population est également vieillissante. Les trois plus jeunes groupes d'âge (0 à 14 ans, 15 ans à 29 ans et 30 à 44 ans) ont baissé respectivement de 17 %, 21,2 % et 13,9 %, entre les deux recensements. Le groupe des 45 à 64 ans et celui des 65 ans et plus ont sensiblement augmenté, de 6,9 % à 8,2 % respectivement.

Les familles monoparentales

Les familles monoparentales ont connu une légère hausse de 3,2 % en cinq ans avec une augmentation de 30 familles entre 1996 (945) et 2001 (975). La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau compte le plus de familles monoparentales en Outaouais.

Entre 1996 et 2001, la population active totale est passée de 8 450 personnes à 8 585, une hausse de 1,6 %, marquée principalement par les femmes. Le nombre de chômeurs a significativement diminué pour atteindre 1 360 en 2001 comparativement à 1 670 en 1996. Le taux de chômage a fléchi, passant de 19,8 % en 1996 à 15,8 % en 2001, une baisse de 23,4 % pour les hommes et 15,1 % pour les femmes. Le taux d'emploi est passé de 41,8 % en 1996 à 47,3 % en 2001. La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau affiche le taux d'emploi le plus faible de l'ensemble des territoires de l'Outaouais.

La catégorie vente et services regroupe le plus grand nombre de personnes occupées de la MRC, soit 23,9 %. La catégorie métiers, transport et machinerie (18 %) est en deux-

ième position et la catégorie affaires, finances et administration (15,7 %) est en troisième place. Les femmes sont fortement représentées dans deux domaines, soit le secteur de la santé et les affaires, finances et administration où elles détiennent respectivement 82 % et 84 % de l'ensemble des emplois.

Le revenu moyen des familles dans la MRC a augmenté de 7 787 \$ en cinq ans (21 %) passant de 36 962 \$ en 1996 à 44 749 \$ en 2001. Le revenu moyen des familles, comportant un couple, est de 48 518 \$ en 2001 comparative-ment au revenu des familles monoparentales qui est de 28 877 \$. Messines détient le revenu moyen des familles le plus élevé de la MRC à 62 370 \$. La municipalité de Grand-Remous présente le revenu moyen des familles le plus faible, soit 37 892 \$ en 2001.

Selon les données du recensement de 2001, 42,1 % des personnes occupées de la MRC ont atteint un niveau de scolarité situé entre la 9e et 13e année (3 045 personnes). On dénombre 1 745 personnes qui ont atteint une scolarité collégiale ou un certificat universitaire, ce qui représente 24,1 % de l'ensemble des personnes en emploi dans la MRC.

Les données générales

La population de la MRC est unilingue francophone dans une proportion de 52 % alors que 40 % des gens du territoire se déclarent bilingues. Le nombre de travailleurs à temps partiel a augmenté entre 1996 et 2001, faisant de la MRC, le territoire ayant subi les plus forte augmentation du nombre de travailleurs à temps partiel. Les femmes représentent 68 % de la main-d'oeuvre à temps partiel. La proportion des jeunes de 15 à 24 ans fréquentant l'école à temps plein a augmenté entre 1996 et 2001, passant de 51,8 % à 56 %. On note également une diminution de 18,6 % du nombre de prestataires de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) entre 1996 et 2001.

Cinq blessés dans des accidents de la route

Maniwaki - Cinq personnes ont été blessées dans des accidents de la route sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, au cours de la dernière semaine.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La première victime est un cycliste qui s'est fait happer par une voiture, le 8 juin dernier, vers 18h45, sur la rue Notre-Dame à Maniwaki. Le cycliste a subi des blessures mineures et a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

Le 9 juin dernier, à 9 heures le matin, un conducteur d'un camion qui transportait du bois, s'est endormi au volant. L'accident a eu lieu au km 350 dans le parc de la Vérendrye.

«Nous n'avons remarqué aucune trace de freinage. Nous croyons que le conducteur s'est endormi. Son camion a ensuite viré sur le côté et son chargement s'est déversé sur la route», a expliqué le sergent Robert Chalifoux de la Sûreté du Québec.

L'homme a été apporté au Centre hospitalier de Mont-Laurier par ambulance.

Deux personnes ont été blessées dans un même accident au coin des rues Commerciale et Notre-Dame. L'incident est survenu le 12 juin dernier, à 16h45.

Le véhicule qui circulait sur la rue Notre-Dame n'a pas fait son arrêt obligatoire et a heurté une voiture qui circulait sur la rue Commerciale. Les deux conducteurs ont subi des blessures mineures et ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

Un quatrième accident est survenu au coin des rues Christ-Roi et du boulevard Desjardins, le 13 juin dernier à 10h20. Un véhicule circulant sur le boulevard Desjardins a tourné à la gauche et s'est fait heurté par un véhicule qui voyageait en sens contraire.

Le conducteur a subi des blessures mineures et s'est rendu par lui-même au Centre hospitalier.

LE DIMANCHE 10 JUILLET, À 11H

Le Jour du Seigneur à Gracefield

(J.L.) Gracefield- Radio-Canada tournera Le Jour du Seigneur en l'église de la Visitation de Gracefield, le dimanche 10 juillet prochain, à 11 heures. L'équipe de tournage sera en répétition, en après-midi, le samedi 9 juillet.

«Plusieurs bénévoles sont actuellement à l'oeuvre pour préparer cette journée mémorable. Nous désirons impliquer les jeunes dans cette célébration qui s'inscrira dans les archives de la paroisse», précise l'agente de la pastorale, Raymonde Carpentier-Marais.

La chorale de l'église de la Visitation de Gracefield, dirigée par Mme Fleur-de-Mai Lauriault, procède actuellement à la sélection des chants pour cette célébration pen-

dant que d'autres bénévoles, dirigés par Raymonde Carpentier-Marais, travaillent à la sélection des lecteurs de même que des servants de la célébration.

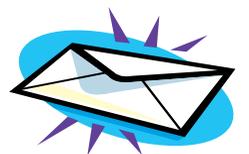
Il ne s'agit pas d'une première. En fait, Radio-Canada avait télédiffusé Le Jour du Seigneur en 1988. «Nous profiterons du passage de la télévision d'état pour l'inviter à faire de même à l'église de Blue Sea l'an prochain», ajoute Raymonde Carpentier-Marais.

Le pasteur Jean-René Sirois sera le célébrant. Il faut s'attendre à ce que l'église soit bondée de gens pour cette célébration spéciale qui se veut une excellente promotion pour la paroisse.

Nouveau ! Nouveau ! Nouveau ! Livraison Haute-Gatineau

Veillez prendre note, qu'à partir du 27 juin 2005, nous vous offrirons un nouveau service de livraison dans toute la région de la Haute-Gatineau et de l'Outaouais. Ce service servira tous les commerçants et les résidents du lundi au vendredi à compter de 8 heures. Pour plus d'informations

Veillez communiquer avec :
Bruno Léveillé (819) 467-3995
Denis Carré (819) 664-1768



Lemieux Pomerleau & associés inc.
Bureau de syndics

Vous vivez :

Perte d'emploi ?
Cartes de crédit non payées ?
Biens saisis ?
Dettes d'impôts ?
Prêts étudiants non payés ?
À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

Appels des agents de recouvrement
Saisies et reprise de possession
Créanciers qui menacent de poursuite
Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King
Maniwaki, Québec J9E 2L3
(819) 449-3571
www.syndic.ca

CARNET

APPEL À LA POPULATION

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• **«Femme d'Action de Gracefield»**, organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

KAZABAZUA -

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études biblique. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

MOIS DE JUIN

• **La paroisse de l'Assomption** - Vente de garage annuel. Toute personne ayant des objets qui ne veulent plus utiliser pourront les apporter à la paroisse entre 8h et 16h du lundi au vendredi. Infos : 449-1400

MARDI 21 JUIN 2005

• **Club Âge d'O d'Aumond** - Journée récréative au mini-putt de Messines. Dîner sur place Rendez-vous vers 9h30. Infos : 449-4107

SAMEDI 25 JUIN 2005

• **Messe à chapelle St-Eugène au Lac des Îles à 19h00.**

17-18-19 JUIN 2005

• **Tournoi de balle donnée mixte** - Terrain de balle du centre municipal Montcerf-Lytton, équipe de 10 joueurs mixtes 7 gars 3 filles. Infos et inscriptions : Sébastien 441-2979 Sylvain 441-2204 André 441-3497

SAMEDI 16 JUILLET 2005

• **Paroisse St-Roch de Cayamant** - Bazar paroissial annuel à la salle municipale, de 9h00 à 15h00. Pour vous départir d'objets que vous n'utilisez plus, apportez-les au presbytère. Téléphone : Yvon : 463-2817

8 au 11 AOÛT 2005

• **Bon Vivant de Bouchette - Club Âge d'Or** - Voyage au chute niagara. Infos : Lionelda 465-2093

20 AOÛT 2005

• **Retrouvailles : Familles Frigon** - Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol. À Batisacan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570ième avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

3 500 \$ à l'ASO

(F.L.) Maniwaki - La journée d'activités des Chevaliers de Colomb, conseil 3063, aux profits de l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau (ASO) a été un succès.

Un chèque de 3 170 \$ a été remis à l'ASO après la journée et le Grand Chevalier, Michel Cyr, est d'avis que le montant atteindra 3 500 \$. «Il nous reste encore quelques dons à encaisser. Nous devrions atteindre 3 500 \$. Nous avons donc dépassé notre objectif qui était fixé à 3 000 \$», a-t-il déclaré.

Les bénévoles ont fait des barrages routiers en matinée pour amasser des fonds pour l'ASO. En après-midi, les bénévoles de l'ASO ont fait une démonstration de leur travail à une trentaine de personnes. En soirée, un méchoui a attiré une centaine de personnes.

«Nous voulons que l'événement devienne annuel. Les Chevaliers de Colomb organiseront donc une journée entièrement consacrée à l'ASO. L'année prochaine, nous allons également avoir plus d'activités», a

précisé M. Cyr.

Ce dernier a tenu à remercier la popula-

tion de la Haute-Gatineau pour sa grande générosité.



Les bénévoles de l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau ont fait une démonstration lors de la journée d'activités organisée par les Chevaliers de Colomb.

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001 À 2003

Confiez-moi vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

LAC LACROIX - BUNGALOW

Jolie maison sous-sol aménagé, 2 chambres à 10 min. de Maniwaki.

Prix : **79 900 \$**. Réf.: CAL520
www.guymenard.com

Tél.: 449-0566
1-866-465-1566

Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Maison 2 étages, de 2 logements de 3 chambres, située secteur Christ-Roi, à 2 min. de l'hôpital. Vendeur motivé. Réf. DEL701 www.guymenard.com</p>	<p>BUNGALOW</p>	<p>CAYAMANT</p> <p>Petite maison 2 chambres, située à 15 minutes de Gracefield. Prix 35 000 \$. Réf. FAL600 www.guymenard.com</p>
<p>SUPERBE</p>	<p>MESSINES</p> <p>Grand bungalow high ranch, à l'entrée du village à 10 min. de Maniwaki, très bonne qualité de construction, sous sol aménagé avec foyer, garage double, abri d'auto, gazébo, terrain 1.5 acres. Prix : 150 000 \$ Réf : TNE020 www.guymenard.com</p>	<p>1^{er} ÉTAGE</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Jolie maison construite en 1995, 3 chambres, 2 salles de bain, très propre. Terrain bien aménagé, vendue avec accès notarié au lac Murray. Prix : 84 900 \$. Réf. : DEL510 www.guymenard.com</p>
<p>SECTEUR NORTHFIELD</p>	<p>GRACEFIELD</p> <p>Jolie maison 1 1/2 étage, entièrement rénovée, 3 chambres, située près du lac Heney, et à 30 minutes du Mont Ste-Marie. Prix demandé : 89 000 \$. Réf. : NEH362 www.guymenard.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX</p>	<p>MONT STE-MARIE</p> <p>Joli chalet à 2 min. des pentes, 3 chambres, 2 salles de bain, sous sol aménagé, vendu meublé. Prix : 109 900\$. Réf. NOM920 www.guymenard.com</p>
<p>BEAU SECTEUR RÉSIDENTIEL</p>	<p>MESSINES</p> <p>Bungalow High Ranch, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, construit en 1996. Grand garage double, terrain près de 2 acres avec plus de 500 p.c. de façade. Situé à 10 minutes de Maniwaki. Réf. LOJ320 www.guymenard.com</p>	<p>GRACEFIELD</p>	<p>RIVIÈRE GATINEAU</p> <p>Maison mobile de 3 chambres, salle de bain complète, terrain de plus de 5 acres et très privé, chemin ouvert à l'année. Prix : 70 000 \$. Réf. : 501632 www.guymenard.com</p>
<p>2 LOGIS</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Situé près du centre ville, rapporte 7320\$ par année. Pas chauffé ni éclairé. Prix demandé : 35 000 \$. Réf. : UAL432 www.guymenard.com</p>	<p>CONSTRUCTION 2001</p>	<p>LAC LACROIX</p> <p>Superbe maison, 11/2 étage, à 1h30 de Gatineau, 3 chambres, 2 salles de bain, grandes pièces, aire ouverte, cuisine de rêve avec appareils encastrés, plancher bois franc et céramique. Vendeur motivé. Réf. XAM110 www.guymenard.com</p>
<p>UNE AUBAINE</p>	<p>LAC CAYAMANT</p> <p>Magnifique bungalow, 2 chambres au rez de chaussé, sous sol aménagé, 2 salles de bain, terrain bien aménagé de 2 acres, avec partie sur le lac de 300 p. de frontage. Vendu tout équipé. Prix 135 000 \$. Réf. : NOM441</p>	<p>CONSTRUCTION 1999</p>	<p>LAC CAYAMANT</p> <p>Jolie maison, 2 chambres, très propre, concept ouvert, avec garage et remise. Prix : 119 000 \$ Réf. : TEP231 www.guymenard.com</p>
<p>AUBAINE</p>	<p>LAC CAYAMANT</p> <p>Joli chalet, 3 chambres, salle de bain complète, grand terrain très accessible, chemin ouvert à l'année, vendu entièrement meublé. Prix 105 000 \$. Réf. : TEP720 www.guymenard.com</p>	<p>GRAND BUNGALOW</p>	<p>DÉLÉAGE</p> <p>Jolie maison, 4 chambres, intérieur complètement rénové, armoires, planchers et salle de bain neufs, sous sol part. aménagé, garage double, entrée asphaltée. Inc. air climatisé, lave vaisselle et stores. Prix : 139,900 \$ Réf. : VIR571 www.guymenard.com</p>
<p>PETIT PARADIS</p>	<p>LAC DES CÈDRES</p> <p>Joli bungalow situé à 1h15 de Gatineau, sous-sol partiellement aménagé avec porte patio qui donne sur le lac, terrain plat de plus d'un acre plage de sable, face ouest. Prix 154 900\$ Réf. TEP920 www.guymenard.com</p>	<p>De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com</p>	

POUR UNE 2E DEMI-JOURNÉE

Les employés du SFPQ en grève



(H.R.) Maniwaki/Egan-Sud – Les employés du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) de la région ont tenu une deuxième demi-journée de grève sous la pluie, mardi matin dernier, en face des Galeries Maniwaki et des

bureaux du ministère des Transports. «Les négociations avec le gouvernement Charest n'avancent pas. Nous sommes sans convention collective depuis 2003. Nos négociations portent sur trois points majeurs, soit la sous-



traitance, la sécurité d'emploi et la question salariale. Nous voulons également régler la question d'équité salariale, mais le gouvernement veut régler ça sur six ans», a expliqué Lyne Parisé, président du SFPQ dans la région. Les employés du SFPQ avaient également prévu manifester devant le Palais de justice de Maniwaki, mais ils ont

reçu une injonction les obligeant à être à 30 mètres du Palais. Les employés du SFPQ avaient tenu une première demi-journée de grève au mois de mai dernier.

Sur la photo de gauche, on voit des employés en grève aux Galeries Maniwaki, et sur celle de droite au ministère des Transports.

VILLÉGIATEURS DANS LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

La SADC présente son étude au public

Maniwaki – Une vingtaine de personnes ont assisté à la présentation publique de l'étude de la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) de la Vallée-de-la-Gatineau sur les villégiateurs (Adaptation de l'offre commerciale au nouveau marché de la villégiature). L'étude a été présentée au public, lundi midi dernier, à l'Auberge du Draveur, à Maniwaki.

PAR HUBERT ROY

Le but de cette présentation était de sensibiliser les gens et particulièrement les commerçants sur le mode de villégiature dans la région. «Le titre de notre étude le dit, il faut adapter notre offre commerciale. Nous devons offrir de meilleurs services envers cette clientèle de villégiateurs, qui est principalement urbaine, et qui a des goûts spécifiques. C'est à nous de s'adapter à eux pour les inciter à acheter ici», a indiqué Pierre Monette, directeur général de la SADC Vallée-de-la-Gatineau.

Pour poursuivre cette étude, la SADC Vallée-de-la-Gatineau compte réaliser un sondage auprès des villégiateurs pour connaître les retombées économiques actuelles qu'ils apportent et les retombées potentielles qu'ils pourraient apporter. «Par exemple, nous voudrions savoir comment ils vont investir dans leur chalet d'ici cinq ans. Par la suite, nos quincailliers pourraient peaufiner leur offre par rapport à ceux du milieu urbain en misant sur l'accueil, le service et non uniquement sur le prix. C'est ce type d'exemple que nous voulons travailler, car il faut comprendre que nous sommes en compétition avec le milieu urbain dans ce domaine», a spécifié M. Monette.

Le directeur général de la SADC a confirmé que le dossier de villégiature en serait un des plus importants pour son organisme au cours des prochaines années. «Nous allons supporter ce dossier le temps qu'il faudra, que ça prenne cinq ou sept ans. Nous le travaillerons tant que nous ne serons pas satisfaits des retombées qu'il va engendrer. Dès maintenant, nous allons travailler sur la demande pour pouvoir cibler notre clientèle. Nous voulons organiser une campagne de promotion par rapport à la villégiature et avoir un volet animation dans les villages limitrophes aux lacs de la région. Il y aura une série d'actions qui sera faite et qui va nous tenir occupée à la SADC cet été. Ce sera quelque chose de très intéressant pour la région», a complété M. Monette.

L'étude «Adaptation de l'offre commerciale au nouveau marché de la villégiature» vise à qualifier et à quantifier le phénomène

des «retraités-villégiateurs». L'étude voulait aussi mesurer l'impact sur l'offre et la demande des «retraités-villégiateurs» sur l'offre commerciale dans la Vallée-de-la-Gatineau. L'étude visait aussi à faire des recommandations réalisables pour attirer davantage cette clientèle, permettre aux commerçants de s'adapter à cette nouvelle demande et en retirer un maximum de retombées.

Une autre présentation a eu lieu à Gracefield, mercredi dernier, au Café de la Place.



Pierre Monette, directeur général de la SADC Vallée-de-la-Gatineau soutient que les commerçants doivent adapter leur offre commerciale aux villégiateurs pour en maximiser les retombées économiques.



THANK YOU

Le détours, c'est la vie!

Suicide Detour wish to thank the Low & District Lions Club and the public who participated in their annual Cash Draw for that generous donation of 1000 \$. This money will be used to produce English language material and brochures on suicide prevention. This material will make it possible for us to offer information sessions and training workshops to the English speaking population throughout the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau and particularly in the Low and Kazabazua area.

Robert Hewitt
Chairman, Board of Administration

Bureautique et Éditique

Attestation d'études collégiales
LCE.2N Nombre d'heures : 750



Formation continue

Du 27 juin 2005 au 3 février 2006

... Ce programme d'études s'oriente vers le développement d'habiletés techniques des outils informatiques. Le programme vise à former des personnes capables de produire des documents variés dans un contexte de travail de bureau. Elles effectuent la composition graphique et la mise en pages de divers types de documents. Elles produisent également du matériel multimédia.

Conditions d'admission

- Avoir interrompu les études pendant au moins un an et remplir l'une des conditions suivantes :
 - * Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP).
 - * Détenir une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
- Une entrevue de sélection.

Frais de la formation

35 \$ par session en plus des volumes

Aide financière

disponible ou être référé par Québec

Inscription

819.777-6584 poste 213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Pour information :

819.777-6584 poste 514
fbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Obtenez votre pochette d'information



CHALEUR ACCABLANTE DES DERNIERS JOURS

Le CSVG songe à climatiser des parties du CH et des 2 CHSLD

Maniwaki - Le Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) songe à climatiser certaines parties du Centre hospitalier (CH) de Maniwaki et de ses deux centres hospitaliers de soins de longue durée (CHSLD), soit le Foyer Père-Guinard à Maniwaki et le Foyer de Gracefield.

PAR HUBERT ROY

«Nous sommes bien conscients que nous avons vécu une canicule au cours des derniers jours, mais nous sommes très limités pour ajouter des airs climatisés. Cependant, nous regardons sérieusement pour climatiser des aires communes aux deux CHSLD et le deuxième étage du CH de Maniwaki», a indiqué Sylvie Martin, directrice générale adjointe du CSVG.

Une évaluation des coûts s'est d'ailleurs faite au cours de la dernière semaine pour climatiser les trois centres. «Nous regarderons dans le budget de maintenance pour essayer de climatiser certaines parties du CH et des deux CHSLD. Nous avons de vieilles bâtisses, alors nous devons faire attention de ne pas surcharger les systèmes électriques», a précisé Mme Martin.

La directrice générale adjointe a d'ailleurs confirmé que rien de grave n'était survenu au CSVG à cause de la chaleur accablante des derniers jours. «La canicule n'a pas été

agréable, mais nous n'avons pas eu de problème relié à celle-ci», a mentionné Mme Martin.

En Outaouais

La canicule a également passé sans trop de heurts en Outaouais selon Martin St-Louis, agent de communication à l'Agence de développement des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais. «Tout s'est relativement bien passé au sein de nos établissements. La canicule n'a pas eu d'impacts majeurs. Il n'y a pas eu d'augmentation particulière non plus au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO). Ça n'a pas surchargé l'urgence, mais les ambulanciers ont enregistré une hausse des transports, surtout pour les personnes âgées ayant des problèmes respiratoires», a-t-il expliqué.

L'Outaouais semble avoir été mieux épargnée que la région de la capitale nationale. «Ottawa semble avoir été plus touchée que nous, peut-être à cause du fait qu'il y a moins d'air qui circule dû aux nombreux immeubles en béton dans la ville. À cause de cela, il y a souvent deux ou trois degrés de différences entre Hull et Ottawa», a avancé M. St-Louis.

Conseils pour la prochaine canicule

Le Dr Robert Plante, de la Direction de la santé publique de l'Outaouais, a livré

quelques conseils en vue de la prochaine canicule. «Tout d'abord, les gens qui doivent faire plus attention lors d'une canicule sont les gens qui ont déjà des maladies chroniques, comme des problèmes respiratoires ou des problèmes cardiaques. Les gens ayant ce type de problèmes doivent d'abord fuir la chaleur autant que possible. Ils ne doivent pas non plus faire d'activités trop énergivores. Finalement, s'ils n'ont pas d'air climatisé, ces personnes devraient se trouver un endroit pour se faire héberger ou aller dans des endroits pour se rafraîchir au cours de la journée», a-t-il souligné.

Les urgences ont enregistré plusieurs consultations à cause de la canicule, mais le Dr Plante soutient qu'il est important de consulter dans ce genre de situation. Il est normal de consulter et les gens ne doivent pas



Des aires communes au Foyer Père-Guinard et au Foyer de Gracefield pourraient être climatisées, tout comme le 2e étage du Centre hospitalier de Maniwaki.

hésiter, car c'est une période où le taux de mortalité est plus élevé. On doit donc consulter rapidement, car parfois il est trop tard pour intervenir ou ça devient trop difficile pour le faire», a-t-il conclu.

PROGRAMME DES MÉTIERS SEMI-SPECIALISÉS Deux stages terminés à la CSHBO

(H.R.) Maniwaki - Danielle Michaud et Suzanne Portelance, deux élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) termineront prochainement leurs stages dans le cadre du programme des métiers semi-spécialisés.

La CSHBO désire remercier les employeurs collaborateurs qui ont accepté d'accueillir ces élèves en stages : Roger Brazeau (Tigre Géant) et Anik Hamel (bureau du député fédéral). Danielle Michaud a effectué son stage comme commis de vente

au Tigre Géant à Maniwaki) et Suzanne Portelance a été commis de bureau au bureau de circonscription de Maniwaki du député fédéral David Smith.

La CSHBO tient donc à remercier Roger Brazeau et Anik Hamel, les employeurs qui ont accueillis ces élèves en stage. «Leur implication permet aux élèves de faire un stage en milieu de travail et leur donne ainsi les outils dont ils ont besoin pour acquérir un diplôme dans le domaine des métiers semi-spécialisés», a expliqué Josée Nault, responsable du programme à la CSHBO.



Suzanne Portelance



Danielle Michaud

Vente de garage au Foyer Père Guinard

(F.L.) Maniwaki - La vente de garage annuelle du Foyer Père Guinard aura lieu cette fin de semaine, à l'extérieur et à l'intérieur du Foyer.

Les bénévoles du Foyer Père Guinard s'occuperont de la vente de garage. Les profits iront à l'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées vivant au Foyer et à l'organisation d'activités.

La vente de garage aura lieu toute la journée samedi (demain) et dimanche.

Rectification

Une erreur s'est glissée dans l'article «100 000 \$ pour la revitalisation du centre-ville» du 10 juin dernier. Les subventions accordées par la Ville de Maniwaki ont un maximum de 10 000 \$ et non de 5 000\$. La subvention minimale est de 2 500 \$.

Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT»
NOVELEC LABEL DE QUALITÉ
449-2866

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES

Les Assurances Séguin Sunderland & Associés inc.

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

Téléphone : 449-8080

Sans frais : 1-888-849-3533
robertseguin@ireseau.com



Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves
Soins de longue durée

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérique
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré...
Contactez-nous pour en être certain.**

◆◆◆◆◆ Fêtez la Fête Nationale avec nous ! ◆◆◆◆◆

Profitez de cette offre explosive pour avoir les pieds confortables durant toutes les festivités.

10%

Sur toute la marchandise en magasin.
(Sauf les bottes de travail)

192, Notre-Dame Maniwaki Tél.: 449-3200
Carte Sears acceptée.

LAPointe

CHAUSSURES

SEARS



FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

DODGE DAKOTA CLUB CAB^{MC} 4X2 2005

ACHETEZ À

23 998\$*

ET OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS.^Δ



★ ★ ★ ★ ★
LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LA NHTSA
 lors de tests de collisions frontales et latérales^Ω.

OU LOUEZ À

199\$†

PAR MOIS. LOCATION DE 24 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2311\$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Option de location de 24 mois offerte [†]	
Mensualité	Comptant initial
296 \$	0 \$

- Moteur Magnum V8 de 4,7 L, 230 ch • Transmission automatique à 5 vitesses • Banquette arrière 40-40 rabattable
- Dégivreur de lunette • Doublure de caisse sans protège-rebords • Ensemble attelage de remorque
- Différentiel arrière autobloquant • Roues de 16 po en aluminium • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Climatisation • Radio AM/FM avec lecteur CD • Antidémarrage Sentry Key^{MD}

MAINTENANT AU QUÉBEC C'EST DODGE

DODGE MAGNUM SE 2005

★ ★ ★ ★ ★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA
 aux essais de collisions frontales^Ω.



- Moteur V6 de 2,7 L, 200 ch
- Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultiplication
- Freins antibloquage aux 4 roues
- Système antipatinage
- Système électronique d'antidérapage
- Climatiser
- Radio AM / FM avec lecteur CD
- Banquette arrière 60-40 rabattable
- Roues de 17 pouces
- 2 027 L d'espace de rangement disponible^Δ

• Lorsque les sièges arrière sont rabattus.

ACHETEZ À

27 995\$*

OU LOUEZ À

289\$†

PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 170 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Option de location de 48 mois offerte[†]

Mensualité	Comptant initial
384 \$	0 \$

Consommation :
 Ville : 11,4 L / 100 km^Ω
 Autoroute : 7,7 L / 100 km^Ω

DODGE RAM 1500 QUAD CAB^{MD} SLT 4X4 2005



- Moteur HEMI^{MD} V8 de 5,7 L, 345 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Siège du conducteur à commande électrique 6 directions
- Ensemble attelage de remorque
- Roues d'aluminium chromées de 20 po X 9 po
- Différentiel arrière autobloquant
- Rétroviseurs de remorquage repliables à commande électrique
- Ensemble allure sport incluant bouclier avant de couleur assortie
- Amortisseurs renforcés
- Doublure de caisse sans protège-rebords
- Colonne de direction inclinable
- Climatisation
- Lecteur CD
- Plancher de chargement rabattable
- Antidémarrage Sentry Key^{MD}
- Et plus !

LOUEZ À

299\$†

PAR MOIS. LOCATION DE 24 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 305 \$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

Option de location de 24 mois offerte[†]

Mensualité	Comptant initial
478 \$	0 \$

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS.^Δ

* Le prix comprend les allocations consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Dakota Club Cab^{MC} ST 4x2 2005 avec l'ensemble 26C + CFR + GFA + XME + AHC + DSA + WD1. Δ 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota 2005 et Dodge Ram 2005. † Tarifs mensuels établis pour 24 mois pour le Dodge Dakota Club Cab^{MC} ST 4x2 2005 avec l'ensemble 26C + CFR + GFA + XME + AHC + DSA + WD1 et pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} SLT 4x4 2005 avec l'ensemble 26G + DHS + CVN + AGG + AHC + DMH + DSA + GFG + WPG + XME + M8. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (40 800 km/24 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ. † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Services financiers Chrysler est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. * Δ. † Transport et taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60 \$), taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Ω Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour les modèles Dodge Magnum et lors de tests de collisions latérales pour les modèles Dodge Magnum et lors de tests de collisions frontales et latérales pour les modèles Dodge Dakota. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec





Les aventures d'une journaliste

avec Fabienne Lachapelle

Je poursuis la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette semaine je vous raconte mon expérience au Défi têtes rasées. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

DÉFI TÊTES RASÉES

Une tête rasée qui en a valu la peine

Maniwaki - «Fabienne! Il paraîtrait que tu vas te faire raser la tête pour le Défi têtes rasées», a lancé Gaétane Lacroix, de la SQ, lors du souper bénéfique du Centre parents enfants de la Haute-Gatineau. C'est ce qui a débuté cette grande aventure qui me fait flotter au septième ciel depuis jeudi dernier (le 9 juin).

offert son aide pour organiser l'activité.

Et quelle organisation! Tout le monde a mis la main à la pâte, soit pour amasser des dons, pour organiser le 5 à 7 dans les Galeries ou tout simplement pour supporter les gens qui participaient au Défi.

Je n'aime pas normalement solliciter les gens pour de l'argent, mais l'expérience a été beaucoup moins pénible que je pensais. Les gens étaient tellement enthousiastes et généreux lorsque je les approchais pour des sous, que cela me donnait de l'espoir.

Mon objectif était de 2 000\$, mais je me suis dit que si j'atteignais le 1 000 \$, j'allais être entièrement satisfaite. J'ai fait le tour de plusieurs commerces et j'ai passé avec ma canne chez Martineau et au Souper de homards de la Légion canadienne. Dans ma canne, j'ai amassé près de 500 \$ pour un total de 1 350\$! Que je suis fière de moi, j'ai dépassé le 1 000 \$!

Le montant total que nous avons récolté frôle le 35 000\$. Pour vous donner une idée, nous avons 26 \$ en sous noirs. Un bel exemple que chaque don que vous nous avez si généreusement donné a fait une différence pour cumuler notre grand total.

Lorsque le montant provisoire a été



Je souris avant de passer sous le rasoir lors du Défi têtes rasées de Leucan.

Ma réaction lorsque Gaétane m'a approché était négative. «Non, non et non! Je ne pourrais jamais faire cela!», lui ai-je répondu. Mais Joëlle Martel, directrice du CPE m'a donné de bons arguments et m'a convaincu d'embarquer tête première!

Voilà, j'allais passer sous le rasoir pour amasser des fonds pour les enfants de Leucan Outaouais. Et que je suis contente d'avoir tassé mes peurs et mes craintes et d'y avoir participé!

Quatre semaines d'angoisse, de stress et d'énergie que j'allais vivre pour planifier et peaufiner l'événement. Je devais aussi, à travers tout ça, me préparer mentalement à la perte de mes cheveux.

Nous nous sommes rencontrés, huit femmes qui allaient participer au Défi, pour discuter de l'événement. À ce moment, nous étions 23 personnes inscrites au Défi. Nous avons été finalement 45 personnes à se faire raser la tête.

Nous avons décidé de faire l'événement aux Galeries Maniwaki afin de pouvoir y accueillir les jeunes et moins jeunes. Daniel Smith n'a pas hésité un instant et a même décidé de mettre sa propre tête à prix et de participer au Défi. Gerry Baker du Mikes a également appuyé l'événement et nous a

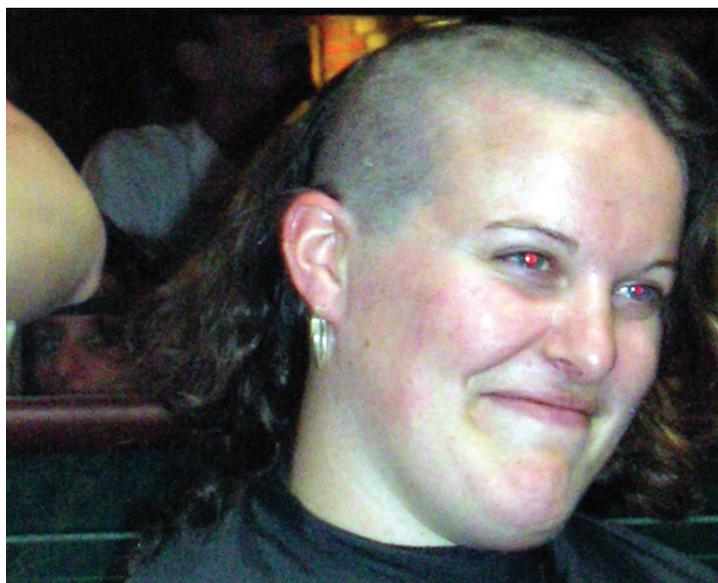


Photo prise pendant mon rasage de tête. (Source: France Corbeil)

annoncé, lors du 5 à 7, je jubilais de joie. J'ai serré dans mes bras plusieurs des autres personnes qui ont participé et je ne pouvais m'empêcher de sauter comme une gazelle. Je débordais d'énergie!

Je prends quelques lignes pour vous remercier sincèrement, au nom de tous les participants, pour votre générosité. Nous avons triplé notre montant grâce à vous. Sans votre appui, l'événement n'aurait pas



Mylène Lacaille du salon Le Ciseau m'a rasé la tête.

été un si gros succès!

Le rasage

J'arrive finalement à mon expérience de rasage de tête. Une super belle expérience que je vous invite à vivre un jour.

J'étais très nerveuse. Perdre mes cheveux semblait comme la fin de mon monde. Mille et une questions me traversaient l'esprit ; Comment allait être mon crâne? Est-ce que je vais être affreuse? Mes cheveux vont-ils repousser plus beaux ou plus laids?

Je n'ai pas encore répondu à cette dernière question, mais j'ai remercié ma mère pour m'avoir fait une belle tête et je crois que je suis une très belle femme sans cheveu. Reste à voir comment ces derniers pousseront.

Je n'ai pas dormi de la semaine, précédent l'acte de rasage. J'ai fait plusieurs cauchemars et j'étais vraiment craintive. Mais je m'inquiétais pour rien.

J'étais tellement sur l'adrénaline, jeudi dernier, que j'avais même hâte de me faire raser la tête. Aussi, je n'étais pas seule à relever le Défi et plusieurs personnes étaient venues nous supporter,

ce qui m'a donné beaucoup d'énergie.

Avant de passer à l'acte, je me suis rappelé la chance que j'avais d'avoir fait un choix. Les enfants qui souffrent de leucémie, ou de tout autres cancers n'ont pas de décision à prendre. Ils doivent perdre leurs cheveux s'ils veulent vaincre la maladie.

J'ai donc affiché un sourire tout le long de ma perte de cheveux. Je voulais donner de l'énergie aux gens qui n'ont pas de choix.

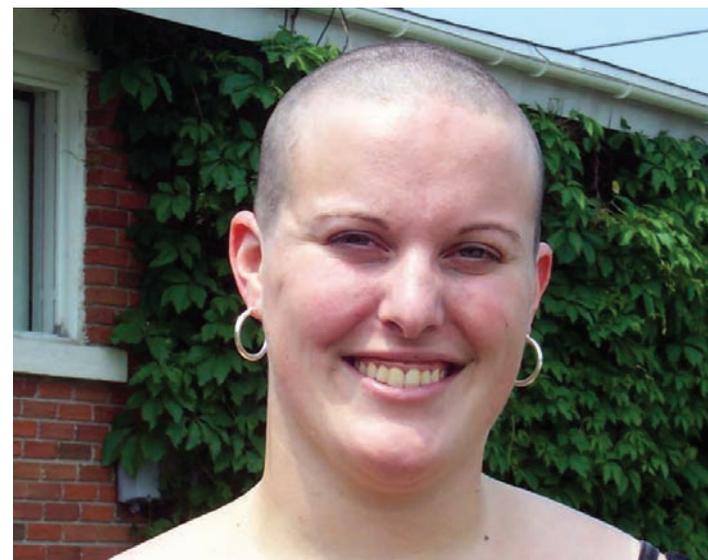
C'est vrai que je riais aussi un peu puisque c'est très chatouillant un rasoir!

Quels sentiments de joie, de fierté et surtout de satisfaction qui m'ont envahi. Lorsque je suis descendue de l'estrade, après avoir passé sous le rasoir, la foule de quelques centaines de personnes m'a chaudement applaudi. On m'a dit que j'étais belle, mais je ne savais pas encore si c'était pour m'encourager ou s'ils avaient raison.

Ça m'a pris quelques moments avant d'avoir le courage de me regarder dans un miroir et que j'étais contente. «Ah oui! J'ai un beau crâne. Ça ne me fait pas mal, même que ça me fait bien!», ai-je dit. J'étais contente et très satisfaite du résultat.

Les cheveux repoussent! J'ai ma santé, et tant et aussi longtemps que je serai béni avec cette dernière, je serai la personne la plus belle et la plus choyée!

Encore merci à tous ceux qui m'ont appuyé dans cette aventure et ont se dit à l'année prochaine. Ce sera peut-être votre tour!



Le résultat du Défi des têtes rasées

DANS 4 MUNICIPALITÉS**La Fête nationale du Québec sera fêtée «Sur un air de fête»**

Maniwaki - La Fête nationale du Québec sera fêtée dans quatre municipalités cette année dans la Vallée-de-la-Gatineau, soit à Maniwaki, Egan-Sud, Messines et Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Les festivités de cette année se dérouleront sous le thème «Sur un air de fête». La Société nationale des Québécois (SNQ) des Hautes-Rivières a présenté les détails des festivités du 23 et du 24 juin, mardi soir dernier, dans le hall d'entrée de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR HUBERT ROY

«Cette année, la Fête nationale du Québec sera célébrée au son de la musique, de ses créateurs, auteurs, poètes et chanteurs. Nous allons honorer ces artistes de chez nous qui mettent si brillamment nos mots en chansons et nos émotions en musique. Nous sommes fiers de ces auteurs et de ces voix d'ici que l'on peut entendre d'un bout à l'autre du Québec et partout à travers la francophonie. La Fête nationale est un moment idéal pour montrer que nous sommes fiers de nos auteurs et de nos poètes. De plus, la St-Jean marque l'arrivée des touristes et des villégiateurs dans la Vallée-de-la-Gatineau», a souligné Lucienne Barbe, présidente de la SNQ des Hautes-Rivières.

Maniwaki

À Maniwaki, les célébrations de la St-Jean auront lieu le 24 juin et seront

organisées par Mani-Jeunes, en collaboration avec la Ville de Maniwaki et le Club Richelieu la Québécoise. Les célébrations se dérouleront à la Maison de jeunes Mani-Jeunes. À 9 heures, les deux églises de Maniwaki feront sonner leurs cloches pour lancer les festivités. Les activités débiteront ensuite à 14 heures avec l'hommage au drapeau et la présentation patriotique. L'installation d'une murale géante suivra par la suite.

Des amuseurs de foule et des musiciens de rue seront sur place pour divertir les gens. Un concours de talents pour les jeunes de 12 à 17 ans aura lieu à 18 heures. Un feu de joie devrait être allumé vers 21 heures et il y aura peut-être des feux d'artifices à 22 heures. Monique Johnson et ses fils, les Mustangs, donneront un spectacle avec un répertoire québécois.

Egan-Sud

À Egan-Sud, les festivités auront lieu le 23 juin dans un chapiteau aménagé le long de la route 105. La levée du drapeau aura lieu à 13h30 et sera suivi du discours patriotique. Un souper aura lieu à 16h30 et sera suivi du feu de joie et des feux d'artifices à 21 heures. Le groupe de musique Balthazar sera sur place pour y donner un spectacle.

Messines

À Messines, les célébrations auront lieu à la salle municipale et au camping du lac Grenon. Un tournoi de fer aura lieu



Les organisateurs des différentes festivités dans les municipalités de la région en compagnie des représentants de la Société nationale des Québécois des Hautes-Rivières.

à midi. Les activités recommenceront à 15 heures avec des jeux pour enfants, qui pourront également se faire maquiller et jouer dans des jeux gonflables. Les jeunes auront aussi droit à un souper hot dogs. Un concours de dégustation de fèves aux lards aura lieu à 17 heures, et celles-ci seront servies gratuitement aux gens à 18 heures.

L'hommage au drapeau se fera à compter de 18 heures, suivi du discours patriotique. Les prix du bénévole de l'année et de l'entreprise de l'année seront également remis au cours de la soirée. À 21h30, un orchestre fera danser les gens et un feu de joie sera allumé vers minuit.

Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

À Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, les

activités se feront à l'église et à la salle de l'école. Elles débiteront par la messe à l'église à 15 heures, suivi de la levée du drapeau et du discours du maire. Une criée se fera à 16 heures, qui se terminera par le tirage d'une nappe de dentelle faite à la main.

À 17h30, un repas traditionnel sera servi et plusieurs prix de présence seront tirés. Les enfants pourront aussi s'amuser à pêcher des surprises et à se faire maquiller. Le Comité des loisirs organisera aussi des jeux pour les jeunes à compter de 19 heures. Les organisateurs finiront aussi la soirée en allumant un feu de joie. Les gens sont aussi invités à porter un costume d'époque.

**FÊTE NATIONALE
DU QUÉBEC**

2005



NOUVEAU ! NOUVEAU !

ENTREPOSAGE :

- Motos de route
- Articles de jardin
- Etc
- Bateaux
- Articles de ménage

Plusieurs grandeurs de portes disponibles :

- 5' x 10' - 10' x 10'
- 10' x 15' - 10' x 20' - 10' x 30'

Location au mois ou à l'année
(Chauffée ou non)

Entrepôt Martel

(En face de Martel & Fils)

Tél.: 449-8318



**ENTREPOS
MARTEL**

***Vous avez un surplus
dans votre entreprise ?***

Apportez-les !



+Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de même catégorie que le Sierra. L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles de base neufs 2005 suivants: Sierra cabine allongée (TK15753/RSB/R6S/NZZU/BOUB71/2B2), Envoy (TT15506/R7C) et Canyon (TS15653/R7B). Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement et peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison: A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois (Envoy et Canyon: 48 mois) avec ou sans versement initial ou échange équivalent, voir ci-contre. A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 60 000 km (Envoy et Canyon: 80 000 km). Première mensualité exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 48 mois (Envoy: 60 mois) sur approbation du crédit de GMAC. Sécurité 5 étoiles pour les occupants avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles Envoy 2005. *Incluant abonnement d'un an au plan Sain et Sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, appelez au 1 800 867-8277. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site www.onstar.ca. **Selon L'annuel de l'automobile 2005. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, du mérite étudiant (Sierra et Canyon seulement) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmc.canada.com.

269 \$/mois*

Avec comptant de 4349\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329\$	2278\$	0\$
395\$	0\$	0\$

OU **0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***

GMC SIERRA SL 1500 4X4

cabine allongée

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues
 • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium
 • Marchepieds latéraux fini chromé • Équipement de remorquage

Terme de 36 mois à la location. Transport de 1100\$ et préparation inclus.

Sierra série 1500 avec moteur V8: meilleure de sa catégorie pour l'économie de carburant

GMC SIERRA 1500 4X4 Z71

cabine multiplace

Le Sierra a plus de chevaux, de couple et de charge utile de série que les modèles Ford ou Dodge*.

Moteur V8 Vortec 5,3 L à ISC de 295 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Suspension et pneus tout-terrain • Régulateur de vitesse • Roues de 17 po en aluminium • Marchepieds latéraux fini chromé • Système Autotrac (4RM) • Télédévrouillage, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Équipement de remorquage

299 \$/mois*

Avec comptant de 4488\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
369\$	2071\$	0\$
429\$	0\$	0\$

OU **0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***

Terme de 36 mois à la location. Transport de 1100\$ et préparation inclus.

GMC ENVOY SLE 4X4

Sécurité 5 étoiles ★★★★★*

Système de communication et d'assistance OnStar* • Moteur Vortec L6 4,2 L de 275 HP • Freins ABS à disque aux 4 roues • Système Autotrac (4RM) • Climatisation à deux zones • Télédévrouillage, vitres et rétroviseurs chauffants électriques • Lecteur CD • Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant • Équipement de remorquage

359 \$/mois*

Avec comptant de 5916\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
419\$	3185\$	0\$
489\$	0\$	0\$

OU **0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 60 MOIS***

Terme de 48 mois à la location. Transport de 1050\$ et préparation inclus.

GMC CANYON SL

Lauréat Clé d'Or 2005 – meilleur véhicule catégorie camionnettes compactes**

Moteur Vortec 2,8 L à ISC de 175 HP • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium • Antivol PASSLock • Tachymètre • Pare-chocs avant et arrière chromés avec marchepied arrière

239 \$/mois*

Avec comptant de 2683\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
269\$	1296\$	0\$
297\$	0\$	0\$

OU **0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT***

Terme de 48 mois à la location. Transport de 995\$ et préparation inclus.

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG





23-24-25-26 JUIN 2005

Opti-FEST

PARC INTER-MUNICIPAL
GRACEFIELD

FEUX
DE **ST-JEAN**

MUSIQUE DE «BAND»

23- HYBRID

24- SYMBIOSE

25- DJ GARY DAVIS



La Caisse Populaire de Gracefield s'implique dans l'Opti-Fest

Soucieuse du développement harmonieux de son milieu, la Caisse populaire Desjardins de Gracefield s'implique dans la première édition de l'Opti-Fest de Gracefield en y injectant une aide financière de 2 500 \$, puisée à même son Fonds de développement du milieu. Le directeur général de l'institution, Pierre Morin, remettait le chèque à François Pilon, vice-président du Club Optimiste au coeur de la Vallée, lundi dernier, à l'institution de la rue Principale à Gracefield.

HORAIRE DES ACTIVITÉS - OPTI-FEST 05

JEUDI 23 JUIN

19h00 Bar et resto ouvert
20h30 Mot du président Optimiste
!!! FEUX DE ST-JEAN !!!
21h00 Spectacle avec «HYBRID»

SAMEDI 25 JUIN

(continuité de l'horaire des tournois)
10h00 Exposition de voitures
(Anciennes, modifiées, 4x4, motos)
(Pick-up et compacts)
-----MUSIQUE-----MUSIQUE-----
16h00 Remise des prix (Exposition)

VENDREDI 24 JUIN

11h00 Début du tournoi de balle
11h30 Début du tournoi de volley-ball
20h00 Spectacle avec «SYMBIOSE»
!!! FEUX DE LA ST-JEAN !!!

DIMANCHE 26 JUIN

(continuité de l'horaire des tournois)
Finale de balle et finale de volley-ball



PRIX D'ENTRÉE (enfant 12 ans et moins : GRATUIT)
5 \$ par jour
15 \$ pour les 4 jours - **Disponible**
10 \$ pour (Vendredi-Samedi-Dimanche) - **Disponible**

24-25-26 JUIN



25 JUIN

CAR AND BIKE SHOW

INFO 463-1368



MERCI! DE VOTRE PARTICIPATION
MERCI! À tous nos commanditaires



Desjardins
Caisse populaire
Gracefield

Une année de consolidation pour l'Impact-Rivière Gatineau

Maniwaki – La dernière année en aura été une de consolidation de services pour l'organisme Impact-Rivière Gatineau, qui vise la prévention de la violence familiale et qui offre divers services pour les personnes ayant des comportements violents. Une quinzaine de personnes ont participé à l'assemblée générale annuelle de l'organisme, qui a eu lieu le 7 juin dernier dans les locaux de l'organisme.

PAR HUBERT ROY

«L'année qui s'achève en a été une de consolidation de nos services. Comme par les années passées, les groupes thérapeutiques se sont déroulés de façon harmonieuse, permettant à plus de participants de terminer le processus. Deux nouveaux groupes ont vu le jour dans notre région, soit deux groupes de réflexion pour pré-adolescents, en partenariat avec le CLSC et la Commission scolaire, ainsi que deux groupes de thérapies familiales», a expliqué Claude Da Prato, président du conseil d'ad-



Sylvie Cusson, secrétaire d'Impact-Rivière Gatineau, et Claude Da Prato, président du conseil d'administration de l'organisme.

ministration d'Impact-Rivière Gatineau.

L'organisme a également annoncé au cours de l'assemblée qu'elle allait fermer son centre d'hébergement, vu qu'elle offre

dorénavant un suivi personnalisé de semaines en semaines pour ses clients. «À la suite d'une décision de notre conseil d'administration, vu le coût élevé de notre centre d'hébergement et face à la demande de notre clientèle en diminution dû à un suivi à toutes les semaines, le centre d'hébergement fermera ses portes le 30 juin prochain. L'organisme continuera cependant à offrir ses services sept jours sur sept pour les clients qui en ont besoin», a précisé M. Da Prato.

Parmi les nombreux services qu'offrent Impact-Rivière Gatineau, on retrouve un programme de prévention auprès des enfants et des adolescents et du dépistage de la violence

familiale. L'organisme a également mis sur pied des groupes de thérapie pour les hommes ayant des comportements violents et un autre pour ceux ayant des difficultés à exprimer leurs émotions et leurs sentiments. Impact-Rivière Gatineau s'occupe également des mineurs et offre un groupe éducatif pour les adolescents ayant des comportements violents, en plus d'un autre pour les enfants du primaire ayant des comportements violents, en plus d'offrir un service de consultation familiale ou individuelle sur la violence familiale. L'organisme travaille également sur un projet pilote pour les familles en détresse sociale et travaille sur un autre projet visant à faciliter le retour en société des détenus du centre de détention de Gatineau.

Selon Daniel Séguin, coordonnateur et intervenant pour Impact Rivière-Gatineau, «environ 40 % des clients de l'organisme complètent leurs thérapies et un autre 60 % abandonnent en cours de route.»

Le Carrefour jeunesse emploi de plus en plus sollicité

Maniwaki – L'année 2004-2005 en fut une bien remplie pour le Carrefour jeunesse emploi (CJE) de la Vallée-de-la-Gatineau avec des projets comme Place aux jeunes, le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse et le projet de préparation à l'emploi. L'organisme a tenu son assemblée générale annuelle mardi dernier, dans les locaux du CJE, dont l'organisme est maintenant propriétaire.

PAR HUBERT ROY

développement social et le Comité Famille-École-Communauté entre autres, qui sont quelques exemples de l'implication du Carrefour. Notre implication a toujours pour but premier de continuer d'accomplir notre mission générale, soit améliorer la qualité de vie des jeunes dans la région», a expliqué Mme Beaudoin.

Pas moins de 300 jeunes ont ouvert un dossier au CJE cette année et 500 autres ont franchi les portes du Carrefour pour profiter

des services du CJE. Un des nouveaux projets qu'a mis de l'avant le CJE cette année est celui du Défi entrepreneuriat jeunesse, qui vise à favoriser le développement d'une culture de l'entrepreneuriat et de ses valeurs auprès des jeunes de la région. Le Carrefour a également travaillé sur le projet de préparation à l'emploi, qui donne à des jeunes la chance de faire un stage en milieu de travail, a offert ses services d'orientation scolaire et professionnelle et a mis fin au programme Connexion Compétences.

Parmi les autres projets sur lesquels a travaillé le Carrefour, on peut noter Solidarité jeunesse, qui a pour mission d'offrir aux jeunes de moins de 25 ans une alternative concrète à l'aide de dernier recours, Place aux jeunes, qui vise à favoriser les jeunes de

la région à rester travailler ici et attirer ceux de l'extérieur, et la Table Jeunesse Vallée-de-la-Gatineau.

Pour la prochaine année, le CJE veut travailler certains projets, comme améliorer ses babillards un peu partout dans la région, sur lesquels les CJE affiche des offres d'emplois. Le Carrefour veut également mettre sur pied un programme de «coaching» (accompagnement professionnel) pour les clients du Carrefour et celui de parrainage d'un jeune entrepreneur de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Nous prévoyons une bonne année pour l'an prochain. Nous voulons aussi trouver des moyens pour aider les conjoints des nouveaux arrivants dans la région à se trouver un emploi rapidement», a conclu Mme Beaudoin.



Micheline Vaillancourt, présidente du conseil d'administration du CJE, et Sophie Beaudoin, directrice générale du Carrefour

«L'expertise du Carrefour en matière jeunesse a été très en demande au cours de la dernière année. Le CJE est aujourd'hui plus sollicité que jamais pour siéger sur différents comités dans la Vallée-de-la-Gatineau et dans l'Outaouais, que ce soit pour l'Université rurale québécoise, la Table de

Avis de naissance

Félicitations à notre Gabie, venue au monde le 18 mai à 8h42 à Gatineau par la docteure Lucie Dussault, elle pèse 7 livres et 7 onces. Maman Marie-Claude Therrien et papa Steve Baker, son grand frère Mikael lui souhaitent la bienvenue dans se monde.

FPO SUR RÉSERVATION

Pavillon Richer

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉL. Bur. : 819-449-1613
 POURVOIRIE : 819-662-3005
 du 15 mai au 15 octobre
 www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55\$ p.p.
 SOUPER / COUCHER / DÉJEUNER

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

Deviens
opérateur d'abatteuse ou de porteur professionnel

FORMATION INTENSIVE DE 5 1/2 MOIS!

Salaire initial moyen : 750\$/semaine*
 * Relance du ministère de l'Éducation 2004

DÉBUT DES COURS 4 JUILLET 2005

Moi... je m'inscris **PRETS ET BOURSES**

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
 850, Taché Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

Dodge Caravan 2005



Achetez à

19 998\$*

ou louez à

298\$†

par mois.
Location de 48 MOIS.
Comptant initial de 298\$
ou échange équivalent.

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur
- Boucliers assortis • Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Habitacle pour 7 passagers • Radio AM / FM avec lecteur CD
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Antidémarrage Sentry Key^{MD} • Porte-bagages de toit
- Ville : 12,2 L / 100 km, autoroute : 8,2 L / 100 km^A

Dodge Grand Caravan 2005

★★★★★ Cote de sécurité 5 ÉTOILES DE LA NHTSA aux essais de collisions latérales^Ω

Louez à

359\$†

par mois. Location
de 48 MOIS

0\$

comptant
initial.



Lecteur DVD inclus!



Les mêmes caractéristiques que la Dodge Caravan avec en plus :

- Système de divertissement vidéo avec DVD
- Climatisation tri-zone avec chauffage arrière
- Roues d'aluminium de 16 pouces • 4 sièges capitaine
- Télédémarrage • Système de freins antiblocage
- Siège du conducteur à commande électrique
- Empattement plus long de 6 pouces avec espace utilitaire accru (23,3 pieds cubes / 660 litres)

Également disponible avec le système de rangement

STOW'N GO

La seule mini-fourgonnette à offrir 2 rangées de sièges
complètement rabattables dans le plancher.

Dodge  **Caravan**

La mini-fourgonnette la plus vendue au pays

DREAMWORKS
MADAGASCAR
En salle seulement



Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge ou dodge.ca

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

* Le prix comprend les allocations consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + MMG. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C + ALW + AT1 + CYS. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée uniquement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. † Transport et taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Régistre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles Dodge Caravan 2005 et Grand Caravan 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. © Tests de collisions frontales et latérales effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Δ Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada pour la Dodge Caravan 2005 seulement. MadagascarSM et © 2005 Animation Dreamworks L.L.C. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • JeepSM • Dodge du Québec

FIÈRE DE SE RETROUVER PARMIS LES SIENS

Un fabuleux concert printanier pour la pianiste Lysandre Hamelin

Messines- St-Raphaël est revenu sur terre, pour s'asseoir dans son église, samedi soir dernier, à Messines, pour voir et entendre la virtuose Lysandre Hamelin au piano et la voix chaude, douce et puissante de la soprano Monique Pagé lors d'un concert printanier de musique classique absolument délicieux auquel ont assisté quelque 150 personnes.

PAR JEAN LACAILLE

«Je suis très touchée d'être parmi vous ce soir. Je reconnais beaucoup de gens de chez nous. Habituellement, je joue pour des étrangers. Je suis très honorée de me retrouver parmi les miens», de lancer la virtuose, qui n'a pas parlé beaucoup lors du récital, mais qui a fait parler son clavier avec un doigté sûr et précis transportant les spectateurs dans un monde musical différent de ce qu'on entend généralement dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Lysandre Hamelin a parcouru beaucoup de chemin depuis qu'elle était membre de l'école de musique de Colette Moreau, à Maniwaki, où elle a fait connaissance avec la musique.

Une entrée à la Chopin

La pianiste s'est amenée sur scène, aux applaudissements nourris de la foule, s'est dirigée vers son piano pour exécuter la première pièce de ce Concert de printemps. Elle a joué la Première ballade de Frédéric Chopin. Dès la fin de cette première pièce, le public savait qu'il passerait une agréable soirée.

La soprano Monique Parent, est venue la retrouver pour quatre mélodies classiques: Vocalise en forme de Habanera de Maurice Ravel, El pano moruno de Manuel de Falla, La rosa y el Saude de Carlos Guastavino et Al Amor de Enrique O Brados. La voix de la soprano, de réputation internationale, était bien appuyée par le piano de Lysandre Hamelin.

Un duo délicieux.

Lysandre Hamelin est demeurée sur scène pour enchaîner avec L'Isle Joyeuse de Claude Debussy. Monique Pagé a abandonné la scène pour se marier au public dans l'interprétation de Chanson triste de Henri Du Parc, Je ne suis pas ce que l'on pense de Oscar Strauss et Les Chemins de l'amour de Francis Poulenc.

Puis, Lysandre Hamelin, a offert rien de

moins que la pièce La Ricordanza de Franz Liszt.

Le public chante

Monique Pagé est revenue pour un dernier tour de chant pour interpréter Ebben, ne andrò lontana d'Alfredo Catalani, O mio babbino caro de Giacomo Puccini, Habanera de Georges Bizet puis Funiculi, funicula!, une chanson napolitaine fredonnée par le public.

Lysandre Hamelin a terminé le concert avec Impressos Serasteras de Villa Lobos. Le spectacle a débuté à 19h pour se terminer à 20h30, sans entracte.

Deux rappels

Les amateurs ont tellement apprécié le récital que les deux artistes ont eu droit à deux rappels dont L'heure exquise, un air connu que les gens n'ont pas manqué de balbutier en même temps que la soprano.

Au terme du récital, Lysandre Hamelin et Monique Pagé ont échangé avec les gens. La pianiste était particulièrement heureuse de revoir Virgile Tremblay de Blue Sea et Kim Lacaille, une amie d'enfance et des gens de la région intimement liés au monde de la musique et de l'éducation.

Anne-Marie Doyon, mère de Lysandre Hamelin, et son conjoint Jean Daoust, les promoteurs de ce spectacle, dont la formule pourrait être reprise selon les commentaires



La pianiste Lysandre Hamelin et la soprano Monique Pagé ont été chaudement applaudies au terme du concert.

recueillis auprès des gens après le récital, étaient sur place de même que sa soeur, Marie-Noël.

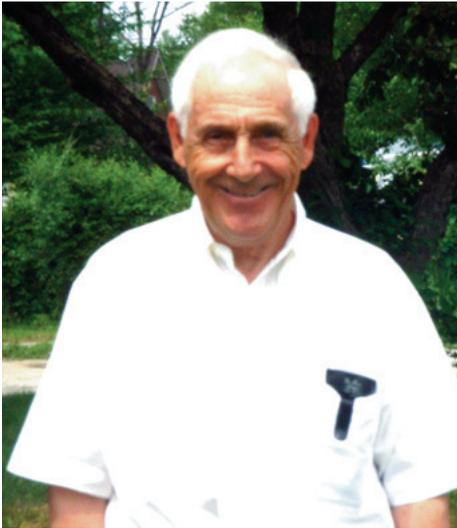
Les profits aux Fêtes du centenaire

Les profits du Concert de printemps seront versés dans les coffres du comité organisateur des fêtes du 100e anniversaire de la paroisse St-Raphaël qui auront lieu en 2006.

De nombreux commanditaires ont généreusement contribué au succès du concert dont la Banque de Montréal. «Les sommes d'argent offertes par nos commanditaires ont permis de défrayer le cachet de nos deux artistes si bien que la somme totale des billets à l'entrée sera versée au comité des fêtes du 100e anniversaire de la paroisse. Nous remercions les gens qui ont acheté les billets permettant ainsi à deux grands talents de se faire valoir sur scène à Messines», d'indiquer un Jean Daoust, visiblement fier du succès remporté par ce premier Concert de printemps.

1ER ALBUM COUNTRY

Gérard Cusson lance «Rêve de jeunesse»



(H.R.) Bois-Franc – Gérard Cusson lancera son premier album country «Rêve de jeunesse» ce samedi (18 juin), à la salle Donat-Hubert de Bois-Franc, à compter de 19h30.

L'album de M. Cusson comprend une dizaine de chansons, qu'il a toutes composées lui-même, les paroles et la musique compris. Gary Davis, de Gado Musique, a fait les arrangements musicaux de l'album. «J'avais déjà chanté deux chansons sur l'album de Normand Grenier. J'ai donc décidé de présenter mes compositions, que j'ai composées il y a un certain temps. Comme l'indique le titre de mon album, c'est un rêve pour moi de lancer un tel disque», a expliqué M. Cusson.

La soirée du lancement de l'album de M. Cusson sera animée par Normand Grenier et Daniel Gagnon sera aussi sur place pour chanter quelques chansons.

Bouchette note une amélioration au niveau de la récupération

(F.L.) Bouchette - La municipalité de Bouchette a annoncé que ses résidents avaient amélioré la récupération dans la municipalité.

«Nous tenons à souligner l'effort important fait par les personnes de Bouchette qui participent de plus en plus nombreuses à la récupération des matières recyclables et qui

ont amélioré de façon significative, la qualité du contenu de leur bac à récupération», a indiqué dans un communiqué, le maire de Bouchette, Réjean Carle.

Selon le communiqué, les élus ont reçu un commentaire positif de l'entreprise SSVG qui ont fait part de leur satisfaction au regard de la propreté des matières recyclées en provenance de Bouchette.

«Plus nous réduisons le volume de nos déchets à enfouir, plus nous prolongeons la durée du site d'enfouissement à Délégé

dont on annonce la fermeture imminente à moins d'un effort majeur de la part de toutes les municipalités participantes, a affirmé M. Carle. Dans ce contexte, en plus de contribuer à la protection de l'environnement, la récupération devient un investissement collectif rentable.»

Les bacs à recyclage sont ramassés aux deux semaines, à l'aide d'un service de porte-à-porte. Des calendriers de l'horaire sont disponibles au bureau municipal de Bouchette.

<p>Division Pontiac C245, Rang 13 CP 249 Shawville (Québec) J0X 2Y0</p>		<p>Pontiac Division C245, Rang 13 CP 249 Shawville (Québec) J0X 2Y0</p>
<p>ACHÈTE</p> <p>CÈDRE</p> <p>1) Qualité bardeaux 2) Qualité sciage</p> <p>ÉPINETTE / SAPIN</p> <p>1) Qualité sciage long (80% et + de 16'6") 2) Qualité sciage court (8'4")</p> <p>Avant toute livraison ou pour des informations, contacter :</p> <p>Benoit Audet, mesureur et acheteur de bois, CLC-Camint inc. pour Industries Maibec inc. Cell. : (819) 743-2370</p>	<p>BUYS</p> <p>CEDAR</p> <p>1) Shingle quality 2) Saw log quality</p> <p>SPRUCE / BALSAM</p> <p>1) Long saw log quality (80% and + of 16'6") 2) Short saw log quality (8'4")</p> <p>Before any deliveries or further informations, please call :</p> <p>Benoit Audet, scaler & log buyer, CLC-Camint Inc. for Maibec Industries Cell. : (819) 743-2370</p>	

Venez fêter la St-Jean

Le 24 juin au Lac Grenon

Concours de fèves au lard à Messines

-1er prix	300 \$
-2e prix	150 \$
-3e prix	50 \$

Règles du concours

- Faire au moins 1.8 kg de «Beans»
- S'inscrire avant le 22 juin à la municipalité de Messines au 465-2323 ou Camping Camp 3063 Lac Grenon au 465-2459
- Apporter vos fèves entre 16h45 et 17h00 au camping du Lac Grenon chalet principale

Un souper de fèves au lard sera servi à compter de 18h

Pour plus amples renseignements, téléphonez à Francine Jolivet au 449-3760



Demandez à Pierre Séguin, du Garage McConnery, pourquoi on lui a attribué le nouveau surnom de «Moogly»!

La fin de semaine dernière, au Club de Golf le Trois Clochers se déroulait le tournoi des Forestiers Pee-Wee A. Olivier Martel a joué trois trous, a arrêté trois trous et a terminé trois trous. Bravo Oli, pour un gars qui n'aime pas le golf tu as bien participé.

Et que dire de Manon Michaud. Y faisais-tu chaud à ton goût Manon? Mais elle a quand même joué neuf trous avec son fils! A-t-elle réellement joué neuf trous? Seul Luc, Maxime, Trevor et Mathieu le savent.



Lyne Lefebvre, en bénévole modèle, a elle aussi joué au golf avec les jeunes. Par contre on se demande si elle était présente pour le tournoi de golf ou pour se rafraîchir en compagnie de Poupoune!!

Bravo à Jean-Claude Lacoursière, qui une fois de plus a donné beaucoup de temps et d'énergie pour que les jeunes passent une journée inoubliable. Une chance qu'on le paie pas à l'heure pour son travail, parce qu'on ferait des dettes noires!

Je me suis rendu aux Galeries, jeudi dernier, pour encourager le défi des Têtes rasées. C'était très émouvant de voir tous ses gens démontrer une solidarité exemplaire aux gens malades de notre région.

Une mention spéciale pour tous les étudiants, étudiants, professeurs (es) et employés (es) de soutien. Une autre année scolaire prendra fin jeudi prochain, avec plusieurs grandes réussites, qui espérons-le seront un exemple pour le futur!

Si jamais l'an prochain vous vous rendez à l'Oratoire St-Joseph avec les Chevaliers de Colomb, faites attention de ne pas manquer l'autobus, car cette année ils en ont laissé un là-bas!



MAISON DES JEUNES

Hausse de fréquentation de 44 % chez Mani-Jeunes

Maniwaki - La maison des jeunes Mani-Jeunes a enregistré une hausse de fréquentation de 44 % au cours de l'année 2004-2005, soit 2 717 jeunes de plus que l'année précédente. L'organisme doit cependant accueillir tous ces jeunes en faisant face à une diminution de budget de 22 %.

PAR HUBERT ROY

Une trentaine de jeunes ont participé à l'assemblée générale annuelle de l'organisme qui s'est déroulée le 7 juin dernier, dans les locaux de Mani-Jeunes. «Nous avons vécu une année pleine d'action en continuant nos activités, projets de prévention et interventions auprès des adolescents au sein de notre maison de jeunes qui existe depuis maintenant 20 ans», a souligné Suzanne Lafond-Milone, directrice générale de Mani-Jeunes.

Parmi les projets auxquels a participé la maison de jeunes au cours de la dernière année, on retrouve le projet «Prisme», un projet de prévention en toxicomanie qu'offre Mani-Jeunes depuis quatre ans. Mani-Jeunes a également encadré le projet «les Jeunes la nuit», qui visait à réduire les méfaits et résoudre divers problèmes pour les jeunes, ainsi que le projet «Vigilance communautaire», qui visait à assurer une présence constante dans les rues de Maniwaki au cours de l'été.

Les jeunes fréquentant Mani-Jeunes ont également eu accès à des ateliers de prévention pour contrer ou diminuer des problèmes de santé, comme le tabagisme, la toxicomanie, la sexualité, la violence, le suicide et le vandalisme entre autres. «Le mandat que nous nous sommes donné est de favoriser l'amélioration de la qualité de vie des jeunes en travaillant en collaboration avec les organismes oeuvrant auprès d'eux



Le conseil d'administration de Mani-Jeunes est composé de Bruno Robitaille, Gaston Robitaille, Josée Carle, Muguette Céré, Lise Labelle et de la directrice générale Suzanne Lafond-Milone.

par la concertation de l'intervention et de l'action. Mani-Jeunes offre donc aux jeunes un lieu de rencontre sain et structuré dans lequel ils peuvent retrouver diverses activités. Nous sommes un lieu de rencontre pour adolescents où ils reçoivent l'aide et l'accompagnement dont ils ont besoin pour cheminer à travers leur quotidien», a précisé Mme Lafond-Milone.

«Prisme» Mani-Jeunes

Le projet «Prisme» Mani-Jeunes en est à sa quatrième année d'implantation à Maniwaki et continue à faire la prévention de la toxicomanie dans les classes. Deux cent soixante-treize élèves ont profité des divers ateliers présentés au cours de la dernière année par Prisme Mani-Jeunes. Ces ateliers portent sur le corps humain, les drogues, l'influence des amis, l'influence de la publicité et les émotions. Deux volets

différents sont offerts, soit un pour les élèves de 6e année et un pour les élèves de secondaire II.

«L'objectif de Prisme Mani-Jeunes est de rendre les individus et les familles capables de faire leur propre prévention par rapport aux problèmes de toxicomanie qu'ils rencontrent. D'une part, il favorise la mise en route d'un langage commun accessible sur les différentes toxicomanies, pour d'autre part, outiller la population, favorisant ainsi l'atteinte de l'objectif du programme. Prisme Mani-Jeunes s'appuie également sur une approche préventive spécialisée en toxicomanie, soit la gestion expérientielle. Cette approche a pour objectif l'évitement d'un mode de vie maximal pour favoriser un mode de vie optimal», a expliqué Gina Milone, coordonnatrice de Prisme Mani-Jeunes.

AVIS DE NOMINATION



M Jean-Claude Brisebois, président du Conseil d'administration, et Denis Soucy, directeur général, sont heureux d'annoncer la nomination de **Madame Jocelyne David** au poste de conseillère aux membres et clients.

En formation depuis février dernier, Mme David est maintenant en position de bien jouer son rôle de conseillère en arrangements funéraires et arrangements préalables. Son entregent et son sens de l'écoute la rendent tout à fait sensible au vécu et aux besoins des personnes.

Madame David sait très bien saisir les situations et proposer des arrangements correspondant aux besoins réels des clients. Son sens de l'organisation et son goût du service du client assureront à tous une qualité

de présence et l'accompagnement des plus appréciés.

Tous apprécieront sa délicatesse et son attention en même temps que sa respectueuse discrétion. Elle jouira de plus de la collaboration et de l'appui de tout le personnel déjà en poste afin d'assurer le meilleur service possible et tout le professionnalisme requis par nos clients

Le Conseil d'administration et tout le personnel lui souhaitent la bienvenue avec l'assurance qu'elle sera appréciée par tous.

Soutenir les parents en deuil



Un simple geste de Solidarité

Lors du décès d'un enfant de 14 ans et moins, la Coopérative assumera les coûts reliés à ses propres biens et services, jusqu'à concurrence de 2 500\$, sauf lorsqu'un programme gouvernemental s'applique.

Le programme Solidarité est réservé aux membres de la Coopération.



LES COOPÉRATIVES
FUNÉRAIRES
DU QUÉBEC

« Soutenir les parents en deuil »

Nous relocalisons nos installations au
19 PRINCIPALE-NORD, MANIWAKI
cet été

 **Coopérative
Funéraire Brunet**
Tél.: 449-6082
155, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669
tbcoopfu@irescau.com

Les proches de plus en plus nombreux à contacter Suicide-Détour

Maniwaki – Plus d'une cinquantaine de personnes ont fait appel aux services de l'organisme de prévention Suicide-Détour au cours de la dernière année. L'organisme a également offert de nombreux ateliers et diverses formations au cours de l'année 2004-2005. C'est ce qu'a révélé le conseil d'administration de l'organisme lors de son assemblée générale annuelle mardi soir dernier.

PAR HUBERT ROY

« Cette année, 52 personnes ont fait appel à nos services. Quatre de ces appels ont été faits par de personnes ayant des idées suicidaires, 36 par des gens connaissant une personne ayant des idées suicidaires et 12 autres pour des demandes d'informations et des ateliers. On remarque que les proches sont de plus en plus nombreux à nous contacter. Ils ont un grand besoin d'informations et ont besoin d'être rassurés dans l'aide qu'ils appellent à la personne en difficulté », a souligné Robert Hewitt, président du conseil d'administration de Suicide-Détour.

L'organisme a également offert sept ateliers qui ont permis d'outiller 75 personnes face à la problématique du suicide, dont des membres du personnel enseignant de Gracefield. Suicide-Détour a également fait le tour des classes de secondaire I de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) pour faire visionner un film sur les difficultés que ceux-ci peuvent vivre ou pourraient vivre dans le futur.

L'organisme a également organisé l'activité Courrier Primaire-Secndaire, où des élèves du primaire envoyaient des questions aux élèves du secondaire pour démystifier le passage du primaire au secondaire, en plus de participer à la Semaine du mieux-vivre à la CÉHG. Suicide-Détour a également organisé de nombreuses activités lors de la Semaine de prévention du suicide, dont la distribution de nappes avec des dessins réalisés par de jeunes d'ici et de divers dépliants.

Nouveaux services

Suicide-Détour a également commencé à offrir deux nouveaux services au cours de



Robert Hewitt, président du conseil d'administration de Suicide-Détour, et Allyson Rodgers, trésorière de l'organisme

la dernière année. Le premier service est la mise sur pied d'un groupe d'entraide, « Les Endeuillés par suicide », qui vise à soutenir et briser l'isolement des personnes endeuillées par le suicide d'un proche. Le deuxième service, « Les Amis de Zippy », est destiné aux enfants et vise l'acquisition d'adaptation. Ce programme enseigne aux jeunes comment s'adapter aux difficultés quotidiennes, à identifier leurs sentiments, à en parler et à explorer différentes manières de composer avec eux.

Suicide Détour est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'intervenir au niveau de la prévention du suicide sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Ses objectifs sont de sensibiliser les gens à cette réalité, leur donner les outils nécessaires pour aider les personnes touchées par cette problématique, offrir des services aux personnes suicidaires, aux tiers et aux endeuillés par le suicide et promouvoir l'information et la formation à propos du suicide auprès de la population.

La Semaine des personnes handicapées soulignée à la CÉHG



(H.R.) Maniwaki – La Semaine québécoise des personnes handicapées a été soulignée de belle façon à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG), les 30 mai, 1er et 2 juin. Le but de la semaine était de sensibiliser les gens à la réalité des gens vivant avec un handicap.

Parmi les activités organisées, on y a retrouvé une partie de basket-ball en fauteuil roulant, une partie de volley-ball adapté en fauteuil roulant, ainsi qu'un spectacle animé par Frédéric Lacroix, un étudiant au cégep qui connaît bien la réalité de personnes handicapées.

En plus des jeunes de la CÉHG, quelques personnalités de la région ont participé aux activités, dont Robert Coulombe, maire de Maniwaki, le député fédéral David Smith et notre journaliste Fabienne Lachapelle.

Mille mercis à tous nos commanditaires au nom des enfants de Leucan



Centre Parents enfants



Michel Riel



R. Hamel et fils

Labelle Coiffure

Coiffure Marilou 2000

Michel Landry

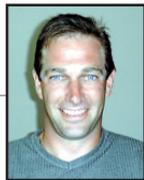


Tous les commerçants qui avaient des cannes

Et merci à tous ceux qui ont donné si généreusement !

*** Tous les participants du Défi Têtes rasées sont invités à un rassemblement, au Mikes, le mardi 21 juin à 18 heures. ***

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

1995 Chevrolet AstroVan



Rouge vin 1 095\$



Tél: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

ANIMAUX

Étalon de 1 an, demi-sang, Quater horse, et arabe. Info : 449-4502 après 18h00.

Jument Belge, âgée de 15 ans. Pour infos : 449-7007

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclut pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet à louer à l'année sur le bord du lac Murray. Pour couple seul. Infos : 449-4684

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois. Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiatureurs! Le triangle des quatre saisons vous offre un véritable éden situé au Lac Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés vous permettront de jouir des plaisirs de l'été; baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous! Pour réservation : (819) 465-2286 site web : www.triangledesquatreseasons.com

CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

CHAMBRE À LOUER

Libre 1er juillet - Chambre sous-sol complet tout meublé, salle de bain privée. Accès à la cuisine. Chauffé, éclairé, câble et internet. Accès à la laveuse-sécheuse. Pas de stationnement et non-fumeur(se). Endroit tranquille près des Cégeps,

Asticou et Université. Secteur Hull, rue Doucet. 450 \$ 819-595-0405

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome ou semi-autonome situé près de l'Église l'Assomption. Pour infos : 449-5399

Chambre à louer avec accès à la cuisine, salon, salle de lavage, endroit paisible à la campagne. 8 minutes de Maniwaki. De préférence homme qui travaille. 300\$/mois. 449-6740

Chambre, près de l'hôpital. Fraichement renové 75\$/semaine. Pour infos : 449-5226

Endroit tranquille, accès à la maison. Infos : 441-2072

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki Infos : 449-2576

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".

Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.



Section Affaires

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes
Massage sur chaise pour entreprise
Service à domicile
Reçus pour assurance
Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

COOP de solidarité d'aide domestique Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais : 1-877-441-0227
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300, Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télécopieur : (819)441-0236
Courriel électronique : csadvq@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050 sans frais : 877-441-0004
BRODERIE
ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404 Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 Déléage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT Sterling
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

Livraison
Maniwaki Inc.
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tel: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel: (819) 441-5071
Fax: (819) 463-4073
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Les Toitures
Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

TRANSPORT
branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage
MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME Labrador
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie
Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions
Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines (Québec) J0X 2J0
Tél.: (819) 441-1308
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

DIVERS À VENDRE

Grosse bassinette avec matelas table à langer. Bureau de bébé et linge, le tout 100 \$
Gros bureau d'ordinateur 60\$. Ordinateur complet pour enfant marque appel, anglais. 40\$. Pour infos : 449-6740

Électroménagé, poêle frigidaire, laveuse/sécheuse en excellente état prix : 700\$ pour le tout. // Divan disponible à bas prix. 465-3141

Remorque neuve pour VTT, pneus de 12" rampes de chargement. Charrue à 2 pointes herse double à roulettes. Infos : 449-8876

Antiquité à vendre, chaise de barbier KOCHF 500 \$ Secrétaire 1500 \$ 819-422-1790

Pneus 4 saisons, 4 x LT 245/75R16 pour 250\$
4x 225/70R15 pour 100 \$ // 4x 185/70R14 pour 100\$
Laveuse/sécheuse blanc GE. 200 \$ 449-1704

Porte d'extérieur en bois solide, prix à discuter. 465-2190



**Maison
amitié**
de la
Haute-Gatineau

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2005 AVIS DE CONVOCATION

Par la présente, vous êtes cordialement invités à participer à l'assemblée générale annuelle de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau qui aura lieu le mardi 28 juin 2005 à 19h30, au 125, rue Laurier à Maniwaki.

Ordre du jour

- Mot de bienvenue du Président;
 - Lecture et adoption de l'ordre du jour;
 - Mot du Président et du Directeur;
 - Présentation des états financiers;
 - Adoption des états financiers;
 - Présentation des statistiques
 - Amendements aux statuts et règlements;
 - Nomination du vérificateur pour 2005-2006;
 - Élection
 - Période des questions;
 - Varia;
 - Levée de l'assemblée
- La direction

Chaise berçante en érable - Maple Rocking chair. Payé 200\$ laisserais à 60\$ 449-1107

Tracteur Ford 1960 Masse net 680 : 2000 \$ // Kenworth 1975, Cam bascule, 3 essieux masse net 10 500 : 8 000 \$ // Garett treefarmer modèle CD4A : 12 000 \$. Ou le tout pour 20 000 \$. 449-6740

Auvent de 25' couleur, bleu et blanc au complet. Prix à discuter. 449-1743

Tracteur de ferme Ferguson 1952, avec charrue 2 oreilles. Parfaite condition. Prix 2 000 \$ négociable. infos : 463-1072

Top soil, sable à vendre, pour plus d'informations : 449-5683 ou 449-9354

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0^{3/4}, avec livraison. 819-449-3560

Pneus d'hiver, P215/70R15 environ de 12 000 km. prix à discuter. Pour plus d'infos. 449-4323

Sofa, toilette, bicyclette d'exercice, table de salon en vitre, en bonne état. Pour infos 449-2082. Laissez message.

Set de cuisine 200\$. Lave vaisselle Maytag 600 \$. TV

couleur 100 \$. Poêle 200 \$. Chaise Lazy-Boy, 200 \$. Horloge grand-père 1500 \$. Chaloupe en aluminium 14' moteur 9.9 Mercury et trailer. 1500 \$. Four micro-onde, 50 \$. 449-3101

Casse-croûte mobile, avec chambre froide, toilette, tout équipé à Délage. Prix à discuter. 449-3371

Sofa très très propre récent de 3 places et 1 place, 600 \$. // Tapis 10x12 très propre 100\$. // Ordinateur complet et plus avec meuble, écran 19", 3 ans d'usure 650\$. // Cuisinière blanc, 75\$ // Manteau bison size 10-11. 35\$ // Echarpe noir en fourrure 35\$. // Compresseur 2.5. 20 gallons. 463-3787

Équipement bar laitier, valeur 33 000 \$ pour 11 500\$. // Aussi équipement de restaurants, boucherie. Pour infos : 819-440-5515

Vanité salle de bain, mélamine blanche, lavabo robinet, 63^{1/2}" x 22^{1/2}". // Armoire en mélamine L 34^{1/2}" x H 48" x P 9^{1/2}" Infos : 449-5054

2 planches à voile. Prix à discuter. Infos : 449-0566

Poêle de marque frigidaire (blanc) auto nettoyant 300 \$ // 1 roulotte 1978 Terry 25 pieds 4 300 \$ // Chrysler Fifth Avenue 1988, 800 \$. Infos : 465-3072



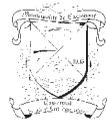
VILLE DE
MANIWAKI

RAPPEL VENTE DÉBARRAS

Depuis déjà quelques années, les vente-débarras sur le territoire de la Ville de Maniwaki sont autorisées uniquement à des dates fixes. La prochaine vente-débarras pour l'année 2005 est prévue pour les **24, 25 et 26 juin 2005**. Un permis est exigé au coût de 10,00\$. La date limite pour acheminer une demande de permis pour cette fin de semaine est le mercredi 22 juin 2005 à 12h00 (midi).

Pour de plus amples informations et pour obtenir les dates des ventes-débarras subséquentes, communiquez avec le service d'urbanisme au 449-2800.

Le service de l'urbanisme



Municipalité
de Cayamant

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, directrice générale de la susdite municipalité.

Une demande de dérogation mineure sera présentée au Conseil municipal lors de la séance ordinaire du 4 juillet 2005. Que la séance aura lieu dans la salle municipale au 6, chemin Lachapelle, Lac Cayamant.

La nature de la dérogation est en vertu du règlement de Zonage 05-91, chapitre VI article 6.3.1.4. concernant la distance de la marge latérale du bâtiment principale.

L'emplacement est situé au 261, chemin du Petit-Cayamant, canton de Dorion rang 05 lot 39-11.

Toutes personnes intéressées peuvent se faire entendre par le conseil relativement à la demande.

Donné à Cayamant
ce 17^e jour de juin 2005.

Suzanne Vallières, g.m.a.
Directrice générale
Secrétaire-trésorière

Section Affaires



LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Nivelage
- Fosse septique,
- Déneigement
- terrassement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243



Plomberie Centrale

905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Estimation
gratuite

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981

Télécom Multi-Services
TMS

NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite



**1 partie
GRATUITE / PERSONNE**

CENTRE DE SERVICE
ÉLECTRONIQUE

Électromax Enr.

138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9 François Moreau
Propriétaire
L'Électronique au maximum (819) 441-2002
Démarrage à distance
AUTOSTART électromax@ireseau.com



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.
Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433
courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

Terrain à Délage 56000 pc Prix demandé : 3 500 \$ // 5 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces omc 1979 650\$ - 9.8 Mercury 1979, 500 \$. Infos : 449-1881

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

OFFRE D'EMPLOI PRÉPOSÉ À LA LOCATION

LES PRINCIPALES TÂCHES SONT :

- Livrer l'équipement loué
- Faire de l'entretien mécanique
- Compléter les contrats de location

LE CANDIDAT DOIT :

- Détenir un permis de conduire valide
- Avoir une bonne connaissance du français parlé et écrit
- Savoir s'exprimer en anglais

Toute expérience connexe sera considérée. La personne choisie sera polyvalente, intègre et dynamique. Le salaire sera déterminé selon les compétences et qualifications.

S.V.P. remettre votre C.V. en personne à :

M. Réjean Aubé
118, Route 105
Maniwaki (Québec)



LOCATION D'ÉQUIPEMENTS DE TOUS GENRES
118, Route 105, Egan-Sud Tél.: 449-4793 • Fax: 449-7083

À VENDRE



Terrain 200' x 200' au 242, route 107, Délage, près des quatre-fourches. Grande remise, plancher en béton, électricité.

Info : 449-4911



**CENTRE
JEAN BOSCO**

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES ANNUELLES

Le Centre Jean Bosco et l'Atelier de Laminage de Gracefield tiennent à inviter la population à leurs assemblées générales qui se tiendront le 20 juin 2005 au 204, rue Laurier à partir de 18h30.

Lors de ces assemblées, le bilan financier des organismes vous sera présenté.

Au plaisir de vous y rencontrer.

Pauline Larivière
Responsable par intérim

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménagés et meubles usagés. Téléphone : 441-6011

Set de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érabièr artisanale tout équipé, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

HÉBERGEMENT

Grande maison, sur grande propriété, à partager avec dame, dans Ste-Thérèse. Pour femmes d'un certain âge, autonomes, recherchant les services d'hébergement, la tranquillité, la nature, le jardinage, les fleurs. Tél : 449-1022

LOCAUX À LOUER

Local commercial, bien situé au centre ville, rue Principale, idéal pour salon de coiffure ou autre. Chauffé, libre le 1er juillet. Pour info : 449-3027 jour

Local, 130 Christ-Roi, Maniwaki. Ancien bureau de la fabrique de la paroisse Christ-Roi disponible le 1er août 2005. 3^{1/2} coffre-fort, chauffé, éclairé. Pour informations : Céline Riopel, présidente assemblée de fabrique. 449-1063 ou Françoise Nault 449-4414

MAISONS À VENDRE

13 rue des Cèdres à Délage. 4 c.c. garage, abris d'auto, cour asphalté, piscine, grand terrain. Prix demander : 110 000 \$. 463-3568

Maison uni-familiale, 141 Principale Nord, 3 c.c., armoires neufs, système de chauffage à l'huile neuf. Terrain privé. 449-1296

Maniwaki, Maison de 3 c.c.. Salle de bain 1^{1/2} la moitié en planchers flottant. Libre immédiatement. 449-7230

Maison semi-détaché 3 c.c. 1980, fenêtre et toitures refait. Repeint au complet. Plancher flottant, situé au 286 Coco, Maniwaki. Demande 53 000 \$ 819-456-1549

maison 3 chambres à coucher, près de la rivière Joseph. Grand garage, presque 1 acre de terrain. À voir 69 900 \$. au 2 chemin de la Traverse, Aumond. 449-7540

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Maison situé sur chemin Jolivet à Messines, 3 c.c. pas chauffé, ni éclairé. 700\$/mois. 441-6880 ou 449-5587

Maison, 223 Cartier, Maniwaki. 3 c.c. 440\$ par mois. pas chauffé ni éclairé. Pas d'animaux. Références demandées. Libre le 1er juillet. Infos : 449-3242

Serveur Ultima Online Gratuit
www.pirolian.com

Appartement, 2c.c. situé à Égan-Sud. Pas chauffé ni éclairé, 350\$ par mois. Infos : 449-1743

Jolis 2 chambres à coucher modernes, endroit calme et paisible, prises laveuse/sècheuse, tv-satellite de base, poubelle, cabano, coupe d'herbe et déneigement inclus. Libre immédiatement. Infos Jour : 449-0627 ou 449-4320 (laisser message)

Grand 4^{1/2}, secteur Commeauville, très propre et décorer ventilateur dans toutes les pièces, grand patio. 435\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Pour infos : 441-1198

Appartement, grand 2c.c. situé rue Notre-Dame Maniwaki, 495\$/mois. Infos : 449-6449

Logis, 191 King. 2c.c. 340\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Plus d'infos : 449-7218

Maison de ville, au 56 rue Gendron, Maniwaki. 2 étages, 3 c.c., de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 620\$ par mois (pas chauffé, ni éclairé), inclue l'entretien du gazon. Disponible le 1er juillet 2005. Pour infos : tél. : 449-2779

Maison, Lac Ste-Marie, 2c.c. 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. ///
Maison à Kazabazua, 2c.c., 400\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. Infos : 819-467-2485

Maison 2 chambres, sur le bord du lac Blue Sea, meublé, prix 500\$ par mois. Libre immédiatement. Infos : 438-2142 après 17h.

Maison 2 chambres, avec cave pour rangement, chauffage électrique et bois, situé à côté de l'hôtel Chénier face au dépanneur. 395\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Infos : 463-2431

Maison, 100 Rapide Faucher, 325\$/mois. Belle vue sur la rivière, comprenant 5 pièces, air climatisé, avec réfrigérateur, congélateur, laveuse/sècheuse. Pas chauffé ni éclairé. Contacter Graham 463-4528

Logis 2 chambres, armoire en chêne, stores fournis. 1/2 remise. Pas d'animaux, libre 1er juillet. 415\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. infos : 449-4013 demande Suzie après 18h.

Logis 2 chambres, salon avec plancher de bois-franc, stores fournis, grand terrain avec 1/2 remise. Pas d'animaux, libre le 1er juillet. 515\$ par mois pas chauffé ni éclairé. Infos : 449-4013 demandez Suzie après 18h.

- À QUI LA CHANCE -

Appartement spacieux de 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, situé sur la rue des Oblats, idéal pour 3-4 personnes (famille / couple/personnes âgées). Rénové à neuf en mai 2004. Accès à la cour arrière 1 stationnement. Libre le 1er août. 495\$/mois. Demandez Carole: 465-1423 ou laissez un message détaillé.

- FAUT VOIR -

Appartement de 1 ch. à coucher, grand et spacieux, dans une unité de logement, au 2e étage, (escalier). Pas chauffé, ni éclairé. Situé sur la rue King, idéal pour une personne seule ou couple. Accès à une cour arrière et 1 stationnement. Libre le 1er juillet. 495\$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement de 1 ch. à coucher, genre bachelor, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 \$/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement route 105, près de l'aéroport, 2 c.c. chauffé éclairé. Libre fin juillet. 550\$ par mois. Infos : 441-3407 après 18h.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425\$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. Centre-ville grand terrain, disponible le 1er sept 05 725\$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Spacieux bachelor renové, semi-meublé, foyer encastré, entré privé, pas chauffé ni éclairé, secteur Délage. 300 \$ par mois. Situé au 12-B Sonia. Libre immédiatement. 449-1656 jour 441-2628 soir

1 bachelor, 1er plancher, entré privé, semi-meublé, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé. 300 \$ / mois au 12 Sonia à Délage. Libre le 1er juillet. 449-1656 jour 441-2628 soir

Logis au 223 King, 3 chambres à coucher. 590 par mois, non chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-7218

Logis 1 c.c. libre immédiatement, salle de lavage, stationnement et entrée privés, 350\$ par mois. Pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-3435

Logis de 2 chambres à coucher. Infos : 449-3437

Sous-sol à louer, 1 c.c. vue sur le lac Blue Sea, Messines pas chauffé ni éclairé. Référence, pas d'animaux. 400 \$ par mois. Infos : 465-3129 ou 465-2416

AVIS DE CONVOCATION

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE VALLÉE SOURIRE

Venez prendre un dessert avec nous !

AUX PARENTS UTILISATEURS,
AUX FUTURS PARENTS UTILISATEURS,
AUX RESPONSABLES DES SERVICES DE GARDE DU CPE
VALLÉE SOURIRE,
AUX ASSISTANTS DES RESPONSABLES DES SERVICES DE
GARDE DU CPE VALLÉE SOURIRE,
AUX ORGANISMES AYANT DES SERVICES AUPRÈS DES
FAMILLES DE NOTRE RÉGION.

Il me fait plaisir au nom du Conseil d'administration du CPE Vallée Sourire de vous convoquer à son assemblée générale annuelle 2005 QUI AURA LIEU LUNDI, LE 27 JUIN à 19h00 à la Salle COMMUNAUTAIRE de Kazabazua.

À l'ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée
2. Mot de bienvenue
3. Élection d'un président et d'un secrétaire d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 29 JUIN 2004
6. Lecture et adoption du bilan financier 2004-2005
7. Nomination d'un vérificateur
8. Élection des administrateurs
9. Parole au public (voeux de l'assemblée)
10. Levée de l'assemblée

Espérant vous compter parmi nous,
Jenny Picard
Présidente CPE Vallée Sourire



**Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

Service des ressources matérielles et du service des technologies de l'information
Téléphone : (819) 449-7866 poste 221 / Télécopieur : (819) 449-6083

APPEL D'OFFRES PUBLIC PAPIER D'IMPRESSION

**Ouverture des soumissions :
Le 4 juillet 2005 à 14 h 00**

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais demande des soumissions pour la fourniture de papier d'imprimerie pour photocopieurs et imprimantes laser.

Le formulaire de soumission sera disponible auprès du secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki QC, ou par télécopieur à compter du **20 juin 2005, 08 h 00**.

Les soumissions devront être déposées au plus tard le 4 juillet 2005, à 14 h 00 au secrétariat des ressources matérielles, au 331, rue du Couvent, Maniwaki, Québec et seront ouvertes publiquement cette même journée à la même heure.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des fournisseurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Elle se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Jean Gendron, régisseur des services administratifs, au (819) 449-7866 poste 247.

Marlène Thonnard
Directrice générale

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Logis, 1c.c. situé au 147-B, Boul. Desjardins, Maniwaki. 325\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er juillet. Infos : 449-4231

Appartement, une chambre à couché, idéal pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier, Maniwaki. 380\$ par mois, non chauffé ni éclairé. Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. // Appartement au 111, rue Laurier, 385\$ par mois pas chauffé, ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092

Appartement au 77 Britt Maniwaki. 3^{1/2} 1c.c.. Demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis moderne et construction récente, remise, grand terrain, bail : 370 \$ /mois pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet. Infos : 449-2779

Appartement 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, situé au 454 route principale à Kazabazua. Infos : 819-467-5568 demander pour Linda

Logement près de l'hôpital, semi sous-sol, éclairé, chauffé et meublé. Accès à la laveuse/sécheuse. Idéal pour une personne seule. Endroit tranquille Libre le 1er juin. Infos : 449-4964

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

OFFRES D'EMPLOI

Préposé à l'entretien ménager, nous recherchons des candidats dynamiques, comptant quelques années d'expérience, pour combler des postes de préposés à l'entretien ménager dans la ville de Gatineau. Les taux horaires sont : léger, 13,15\$/h. Lourd, 13,55\$/h. Les candidats intéressés peuvent se présenter au 40, rue Adrien-Robert, unité 12, à Gatineau, entre 8h30 et 11h00 et entre 13h30 et 16h00, pour compléter une demande d'emploi ou communiquer avec Christine Proulx au 819-771-7471.

On demande personne pour travailler au casse-croûte Camping Lac Achigan, Délage pour fin de semaine. Commencant fin juin. Pour infos : 441-1574

Goûtez la MINCEUR

Ideal Protein

Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable

Clinique d'amaigrissement

Hélène Pelletier
463-3679

Consultation gratuite
Traitement cellulite

Référence :
Dr Tran Tien (20 ans expérience en nutrition)



Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau

Avis de convocation 10^e assemblée générale annuelle

Le Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau vous invite à son assemblée générale annuelle.

Date : le 28 juin 2005

Endroit : 159, rue Laurier, Maniwaki
Québec J9E 2K6

Heure : 19h00

En plus de la présentation de différents rapports, il y aura élections aux postes de représentant d'organisme ou d'établissement, de représentant de parents utilisateurs et de représentant du milieu. Il y aura aussi annonce d'amendement aux règlements généraux.

Bienvenue à tous.

Recherche aide cuisinier au Casse-Croûte à la Pointe à David. Temps plein ou temps partiel. Pour plus d'infos. Patricia 438-1843

Personne demandée pour vider fosse septique minimum classe 3 (permis conduire). Infos : Réjean 449-5379

OFFRES DE SERVICE

Éducatrice reconnue par le CPE à 7 \$, 2 places disponibles. On demande Louise au 449-3482

«École de coiffure Perfecto»
Prochain court en septembre, inscription en juillet. 16 ans et plus à Gatineau. Réservez votre place au 1-819-663-0077

Garderie à 7 \$ secteur Comeauville, 2 places disponibles. Infos : 449-4875

Garderie privé, lundi au vendredi de 7h00 à 17h30. près du centre-ville à Maniwaki. Je donne des repas équilibrés. J'ai un cours de secouriste et jeux éducatifs. On demande Mélanie. 441-3645

Garderie à 7\$ situé à Délage, reconnu par le C.P.E. La Bottine. 1 place disponible. Infos : Manon Bergeron 449-1978

DISCO MOBILE - tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical

MOULIN À SCIE WOODMIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots
Aussi, vente de bois tel que :
Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6' et planche (idéale pour revêtement de bâtiment extérieur)
Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6' et poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité



Pour nous rejoindre :
463-3663



OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons un(e) candidat(e) pour combler un poste permanent.

- Agent(e) aux horaires et aux ress. humaines
Échelle salariale : 22 632 \$ - 30 620 \$
(Selon expérience)

Tâches : (sans s'y limiter)
En bref, il (elle) sera responsable de la planification, de la mise en place, du contrôle des horaires des préposés. De plus, il (elle) doit superviser les postes de préposés en assurant le respect des règlements en vigueur à l'interne.

Exigences requises :

- D.E.C. et/ou expérience pertinente;
- Connaissance de la gestion du personnel;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Être capable d'utiliser les logiciels Microsoft Office;
- Capacité d'analyse et de résolution de problèmes;
- Anglais fonctionnel.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juin 2005, 16h30 à l'adresse suivante :

Concours agent(e) aux horaires - ress. humaines
CSAD Vallée-de-la-Gatineau
198, rue Notre-Dame, suite 300
Maniwaki (Québec) J9E 2J5

Seulement les candidatures retenues seront contactées.

: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Moulin à scie portatif, Woodmizer, sciage de vos billes de bois à domicile. Infos : 463-4847

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, contemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

Platrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

RECHERCHÉ

Recherche lots boisés Benoit
819-623-9323

À VENDRE



Belle opportunité pour commerce, possibilité de 500 \$ par semaine ou plus, cantine mobile 10 pieds, valeur de 30 000 \$ pour 7 000 \$.

Info : M. Lavoie au (819) 440-5515

OFFRE D'EMPLOI

Les Camps Touristiques de la Pointe à David ont un besoin urgent d'un(e) cuisinier(ère) ayant une connaissance en cuisine raffinée, pour la saison estivale de juin à septembre.

Pour informations : (819) 438-2844



Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

AVIS PUBLIC ORDURES

Avis public est par la présente donné à la population de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau que pour les mois de juin, juillet, août et septembre la collecte des ordures ménagères se fera deux fois par semaine, les mardis et vendredis.

La collecte des gros déchets se fera dans la semaine du 4 juillet 2005. Les déchets doivent être au chemin le 4 juillet au matin, ils devront être triés (séparer le fer des autres déchets). Aucun matériel de construction ou de mécanique tel que des fenêtres ou moteurs, ne seront ramassés.

Mélanie Lyrette
Directrice générale

Recherche personne responsable pour travailler dans un casse-croûte. Camping Paul. Pour plus d'infos : 465-2468

On recherche une remorque-poussette pour vélo. Très propre. 441-2721

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2 fin de semaine complet du vendredi au dimanche soir. Pour infos : 449-5399

RENCONTRE

Gentleman 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleurs autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailleuse, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

ROULOTTES À VENDRE

Campeur pour camion. Nomade 1997, 8 pieds. Léger. À l'état neuf. Poêle et chauffette inclus, frigidaire non inclus. 4 500 \$. 449-5326

Roulottes Taurus, 24' SDB, couches 6 personnes installé au Basketong Camping Brunet, terrain et marina payé pour la saison 2005, autre items inclus. 819-441-0039

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 7500 \$ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Tente roulotte Palomino 2004 côté rigides, 14', tout équipé à servie 1 fois. 12 000 \$. Peu être visiter au 6 rue Gérald à Délage.



JEUNESSE SANS FRONTIÈRES
DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
119, St-Joseph, C.P. 372,
Gracefield, Qc. J0X 1W0
(819) 463-4030

Avis de convocation

ASSEMBLÉE ANNUELLE

L'organisme Jeunesse sans Frontières de la Vallée-de-la-Gatineau est heureux de vous inviter à son assemblée annuelle qui aura lieu mardi le 21 juin 2005 à 19h00 au local de la maison des jeunes au 119, St-Joseph à Gracefield.

Lors de l'assemblée, nous présenterons notre rapport annuel et il y aura élection de 3 nouveaux administrateurs / administratrices et 1 poste vacant. Les personnes intéressées à soumettre leur candidature au poste d'administrateur / administratrice sont priées de communiquer au 463-4030 avant la date de l'assemblée.



VILLE DE
MANIWAKI

CHANGEMENT

AVIS PUBLIC

Veillez prendre note que l'assemblée publique de consultation concernant les demandes de dérogation mineure détaillée dans l'avis public du 10 juin dernier est reportée au lundi 4 juillet à 20h00.

Le conseil statuera sur ces demandes lors de la séance régulière du 4 juillet 2005 au lieu du 20 juin 2005.

DONNÉ À MANIWAKI ce 17^e jour du mois de juin 2005.

M^e Andrée Loyer, greffière

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

TERRAINS À VENDRE

Terrains de 25 acres, accès au lac 50x100, semi-boisé au lac Fairburn Ouest. Chemin Lac Cayamant, demande 32 000 \$ Négociable. Après 17h00 463-4172

Terrain sur rue Aqueduc. Infos : 449-3437

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

Camp de chasse à vendre terrain 200 x 200. Ch. Bélanger à Grand-Remous, on demande 7000 \$. 449-5071

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

VÉHICULES À VENDRE

Sebring Turbo moteur 460, 834 hp 4x4. Coût fabricant : 110 000 \$. Pneus 44" plaqué pour la route. Infos : 449-8876 A voir au 38, Chemin Lac Lytton Montcerf.

Chrysler Intrépide 1994, moteur 3.3 litres, 219 300 km. Prix 2 500 \$. Infos : 465-2829

Buick Park Avenue 1985, Bronco 1979 avec pelle à neige - Honda Civic 1993. Infos : 465-1573 441-9913 paget

À VENDRE !



Ford E 450, 138 000 kilomètres, en parfaite condition, inspection jusqu'à mars 2006.

Pour info : 449-5023

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'information le 449-9438

Dodge Dakota 1998, noir, marche pieds et barre sur boîte chromé, lift kit 3". Tire d'hiver cloué. Avec pneu d'été 32" avec Mag Eagle Chromé. Très propre 13 000 \$ nég. infos : 441-3654

Van Lumina - Infos : 449-3437

Chevrolet Malibu 2000 LS - Tout équipé, 8 pneus, 7 900 \$. Infos : 465-2693
Infos : 465-2693

Camion Ford F150 XTR Club Cab 2002 - 46 000 km, vitres et barres électriques. Trailer Hitch, moteur 5.3 litres. Prix demandé 24 900 \$. Infos : 449-2655 après 13h.

Centre de la Petite Enfance Réseau Petits Pas AVIS DE CONVOCAION

Le Centre de la Petite enfance tient à inviter ses membres à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi, 28 juin dès 19h30, au 150, rue Principale Nord à Maniwaki.

Bienvenue à tous les membres !

Marie-Claude Lemire
Présidente

SCIERIE MOBILE GAUTHIER

Service de moulin à scie portatif (hydraulique) pour faire la coupe de vos billots à domicile. Prix au mille/pied.

Nous vendons aussi :

- Pin blanc 1"x4", 1"x6", 1"x8", 1"x10", 1"x12"
- Pin rouge 2"x4", 2"x6", 2"x10", 2"x12"
- Épinette 4"x4", 6"x6", 8"x8", etc...
- Cèdre
- Etc...

**Pour plus d'informations, contactez
Marco au (819) 463-0596**

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motocross Honda XR200R, 2002. Prix demandé 2 500 \$. Infos : 449-2774

Bateau d'aluminium avec remorque 14', moteur Johnson 15 forces. 2 500 \$. 441-3654

Bateau d'aluminium 14' avec remorque galvaniser. Moteur électrique de 30 lbs. Le tout flambant neuf.

Valeur de 2 900 \$ aux meilleurs offres. 463-4615

Moteur hors bord Mercury 90 hp, 2001, comme neuf, 6 700 \$. Soir : 819-585-2937

Moteur hors bord Mariner 115 hp, 1995, pied extra long, excellente condition, 1 pied supplémentaire, idéal pour maison flottante ou grosse embarcation. Possibilité de raccourcir le pied, 4 700 \$ soir. 819-585-2937



APPEL D'OFFRES

- Vente de bois sur pied -

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau est intéressée à recevoir des soumissions pour faire exécuter des travaux d'aménagement forestier sur ses terres publiques intramunicipales localisées dans la municipalité de Bois-Franc. L'appel d'offres prend la forme d'une **vente de bois sur pieds**. Les travaux comportent la construction de chemins forestiers, la récolte, le tronçonnage, le transport et la vente du bois rond aux usines de transformation. La coupe avec protection de la régénération et des sols modulée en damiers (25 hectares répartis en 7 damiers) et la coupe de jardinage (15 hectares, martelage à 30%) devraient générer un volume total de 6168 mètres cubes de bois.

Les documents de soumission seront disponibles à compter de lundi le 27 juin 2005, au bureau de la MRC, au 7, rue de la Polyvalente, Gracefield, durant les heures normales de bureau, et ce, au coût de 50\$ plus taxes (non remboursables).

Les documents de soumission complétés selon les dispositions du cahier des charges seront reçus sous pli scellés avec la mention **SOUSSION - Ne pas ouvrir!**, adressés à l'attention de M. Richard Daigle, gestionnaire des TPI à ladite adresse et auxdits jours et heures, **jusqu'au mardi 9 août 2005 à 15h00**. L'ouverture des soumissions se fera publiquement le même jour à 15h15 et au même endroit.

Pour les intéressés, une visite en forêt est prévue le mercredi **13 juillet 2005**. Le point de rencontre se fera au bureau de la municipalité Bois-Franc au 466, route 105. Le départ se fera à 8h00 AM. Pour inscriptions à la visite terrain et pour toute information concernant cet appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Richard Daigle, ing.f., Gestionnaire des TPI
Téléphone : (819) 463-3241 #232, Télécopie : (819) 463-3632
Courriel : rdaigne@mrcvg.qc.ca

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ne s'engage à retenir ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires. À noter que seules les soumissions conformes seront considérées.

André Beauchemin
Directeur général et secrétaire-trésorier

ON PARLE DE NOUS...



Parce que Promutuel, c'est :

- Le 5^e assureur de dommages au Québec
- Plus de 500 000 membres-assurés
- Un volume-primes de 456 millions de dollars
- Plus de 1550 employés

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Devenez **agent en assurance de dommages** à Promutuel L'Abitibienne.

Sous l'autorité du directeur du bureau de service, vous aurez pour tâches principales de servir les membres-assurés et de rencontrer des clients potentiels pour combler leurs besoins en assurance auto, habitation, des entreprises et agricole. Votre travail s'effectuera à partir du bureau de Maniwaki.

Vos compétences

- Minimum de cinq années d'expérience pertinente
- Permis en règle de l'Autorité des marchés financiers (AMF)
- Excellente maîtrise de l'anglais

Le fait de détenir un diplôme d'études collégiales en assurance de dommages est considéré comme un atout.

Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

**Joignez l'équipe
et faites la différence !**



PROMUTUEL
L'ABITIBIENNE

www.promutuel.ca

175, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J3
Télécopieur : **(819) 449-6357**

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Tout commence par la confiance

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

1998 - Sea-Doo, Bombardier, Rotax 717 - 2 temps, modèle GTI, 3 passagers, 50 heures d'utilisation, avec remorque Ez loader. 7 000 \$ négociable. Infos : 465-1827

Moto Kawasaki, Zx-7 - 1993 - Condition A1, prix demandé 4500 \$. Infos : 441-0404 après 17h.

Suzuki Eiger 400 2003 - 2x4, seulement 5000 km. On demande 5000 \$. Pour plus d'infos : 463-2481

Prix coupé 7500-\$ 6500 \$ - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-boost, dossier, pare brise, garde moteur, repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Délage. Infos : 449-1881 Mario.

Bateau Princecraft Yukon - 14 pieds avec trailer. Prix 2 800 \$ 449-3427

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

House boat 32' avec trailer. Intérieur refait à neuf, moteur V6 cruiser. Génératrice 650 Watts. Plus d'infos : 449-7293 ou 440-2414



**Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

Appel d'offres public Déneigement

Le Centre de Santé et de Services Sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau demande des soumissions pour le déneigement du CHSLD de Gracefield, CLSC de Low et CLSC de Gracefield. L'entrepreneur doit posséder une sableuse, une chargeuse équipée d'une lame hydraulique et un camion à quatre roues motrices équipé d'une lame hydraulique. Un exemplaire de devis est disponible auprès de la soussignée entre 8h00 et 16h00 du lundi au vendredi au 4e étage, bureau 425.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée, seront reçues au 309, boul. Desjardins à Maniwaki jusqu'à 14h00, **le lundi 4 juillet 2005** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le Centre de Santé et de Services Sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Mme Manon Moreau CA

Adjointe au directeur des ressources financières, techniques et informationnelles.

(819) 449-4690 poste 462



**Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à ses deux séances publiques du Conseil d'administration.

DATE : Mercredi, le 22 juin 2005

ENDROIT : Centre hospitalier
309, boul. Desjardins, 3^e étage, Maniwaki (Québec)
Salle Réjean-Larivière (A & B)

HEURE : 18h30 «Programme double»

- Présentation du rapport annuel du CSVG et des rapports des comités;
- Séance ordinaire

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

Le secrétaire du C.A.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
6384226 Canada inc. CABARET LA PLEINE LUNE 78, rue St-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0 Dossier : 1994-250	Changement de capacité de 1 Bar avec spectacles sans nudité (suite à une cession)	78, rue St-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0

Québec

À L'ÉCOLE PIE XII

Un concours de photos payant



(H.R.) Maniwaki - Les élèves de 5e et 6e année de l'école Pie XII qui ont rédigé le journal scolaire «La plume de Pie XII» ont participé à un concours de photos d'animaux au cours des derniers jours.

Les élèves des classes de Mélanie Lafond et Jacques-Yves Gauthier se sont vus remettre une caméra jetable 24 poses, avec laquelle ils pouvaient présenter trois photos à juger. Les élèves ont également eu droit à une formation de deux heures avec

Martin Pilon, conseiller aux ventes chez Dumoulin D.L. sur la photographie et le cadrage.

Les plus belles photographies d'animaux ont été prises par Kathya Nault et Nicolas Thibault-Hewitt, qui se sont chacun mérités une caméra numérique Minolta. Deux prix coups de cœur ont également été remis à Meghan Houle et Marc Charbonneau. Ils se sont mérités chacun un bon d'achat de 50 \$ pour leur



La photo gagnante de Kathya Nault



La photo de Nicolas Thibault-Hewitt photo. Chaque étudiant ayant participé au concours s'est mérité une calculatrice.

Le jury était composé de Mme Lafond, M. Gauthier, M. Pilon et Gina St-Jacques, de la pharmacie Familiprix de Maniwaki.

Nombre record de bénévoles au souper

(F.L.) Maniwaki - Un nombre record de bénévoles ont participé au souper des bénévoles organisé par la Ville de Maniwaki.

C'est 313 personnes qui ont été reconnues lors de cet événement, le 1er juin dernier, au 2e étage du Centre des loisirs de Maniwaki. «C'est du jamais vu. Nous avons eu une excellente participation. Je suis très satisfait de la réponse», a indiqué le responsable du Service des loisirs



de la Ville de Maniwaki, Patrick Beauvais.

Ce dernier croit que c'est important de reconnaître le travail des bénévoles. «C'est notre façon à nous de remercier les bénévoles qui œuvrent à Maniwaki. Le souper est aussi une bonne occasion pour qu'ils fraternisent entre eux», a-t-il précisé.

Plusieurs prix ont été remis lors de cette cinquième édition du souper des bénévoles. Pauline Pelletier s'est méritée une balançoire, gracieuseté de la Ville, Bernade Patry est repartie avec un ensemble patio offert par Maniwaki et Doris Moore a gagné un banc des amoureux, de l'Ange à Joette Dallaire. Deux bénévoles sont aussi repartis avec des certificats-cadeaux du Rialdo soit Stella Cadieux et Adrienne Lyrette.

Nécrologie

M. FLORENT LARIVIÈRE

De Bouchette, est décédé le 11 juin 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 80 ans. Il fût précédé par son épouse Olivette Ethier, ses parents Vital Larivière et Donald Danis, ainsi que par son fils Roger. Il laisse dans le deuil ses enfants; Claudette (Pierre Gauthier) de l'Annonciation, Bruno de Délage et Luc (Chantal Larivière) de Bouchette, ses petits-enfants; Claudia, Cynthia, Michaël, Sébastien et Stéphanie, ses frères et soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à l'église St-Gabriel de Bouchette le vendredi 17 juin 2005 à compter de 10h, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation au cimetière paroissial.



M. SIMON LAFONTAINE

De Maniwaki, est décédé le 10 juin 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Denise Carrière, le fils de feu Léonard Lafontaine et de Fernande Saumur de Messines. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses beaux-enfants; Nicolas et Pascal Chaussé (Julie Comtois), leurs enfants; Camille et Gabriel tous de Maniwaki, ses frères et soeurs; Richard (Francine Marois), Francine (René St-Jacques), Odile (Richard Scantland) tous de Gatineau et Georges (Adèle Stryde) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Un hommage a eu lieu au salon à 14h le lundi 13 juin 2005.



M. MARC LAFRENIÈRE

De Ste-Thérèse-de-la-Gatineau est décédé le 15 juin 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Armand Lafrenière et d'Alice Morin «sa maman

**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082
155, rue Principale Nord Fax : 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com

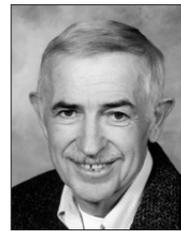
**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, toi qui m'éclaires dans tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donne le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant cette courte prière, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi, à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales et la personne sera exaucée).

R.C.

chérie». Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse adorée Marie L'Hérault, ses enfants; Dominic (Isabelle Roy) et Anne (Carl Durocher), ses frères et soeurs; Rodrigue (Rita), Ruth (Jean-Paul, Eva (Gaston), Armande (Robert), Nicole (Richard) et Yvan (Sylvie), ses beaux-frères et belles-soeurs L'Hérault; Jean-Robert, Pierre-Emile, Marie-Blanche, Cécile, Paul, Antoine, Charles, Jacqueline, Monique, Louise, Mariette, Yves, Bruno, Lise, Gisèle, Michelle, leurs conjoint(e)s et leurs enfants, ses neveux et nièces Lafrenière; Martin (Anne), Annie, Christian, Roger et Catherine, 2 amis spéciaux de la famille; Agathe Quévillon et Janick Aubé, ainsi que de nombreux ami(e)s, oncles, tantes et client(e)s du Garage Lafrenière & Frères. Il fût précédé par 1 frère Roger et 1 beau-frère Omer. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu vendredi 17 juin 2005 à 14h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, suivi de l'incinération. Heures de visite : le vendredi à compter de



10h. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. seraient appréciés.

4th Anniversary

**Daniel Whiteluck
June 17, 2001**



*To those I love and
those who love me*

*When I am gone,
release, let me go.
I have so many things
to see and do.*

*You mustn't tie yourself
to me with tears.*

*Be happy that we had so many years.
I gave you my love and you can only guess,
How much you give me in happiness.*

*I thank you for the love you each
have shown.*

*But now it's time I traveled on alone.
So grieve awhile for me, if grieve you must.*

*Then let your grief be comforted by trust.
It's only for awhile that we must part.*

*So bless the memories within your heart.
I won't be far away, for life goes on.*

*So, if you need me, call and I will come.
Though you can't see or touch me,*

*I'll be near,
And if you listen with your heart,
You'll hear all my love around you*

*soft and clear.
And then, when you must come
this way alone.*

*I'll greet you with a smile and say,
"Welcome Home"*

**Your wife Aline, children,
grandchildren and great
grandchildren**

70 personnes visitent le Centre de traitement des boues septiques



(F.L.) Kazabazua - Soixante-dix personnes ont visité le Centre de traitement régional des boues septiques à Kazabazua, les 10 et 11 juin derniers.

«Je suis satisfaite de la participation. Nous avons pu montrer à la population notre réalisation avec les montants accordés au projet. Nous les avons également sensibilisés à nos démarches de traitement de leurs boues septiques», a indiqué la chef de service pour l'Hygiène du milieu à la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Catherine Lussier.

Les visiteurs ont suivi le parcours des boues septiques. «Nous leur avons montré le chemin que faisaient les boues, au moment de leur arrivé par camion au site, jusqu'à la goutte d'eau remise dans la rivière», a expliqué Mme Lussier.

Rappelons que le Centre de traitement des boues septiques est un projet de 4,5 millions de dollars. Il traite les boues septiques de 16 des 17 municipalités de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

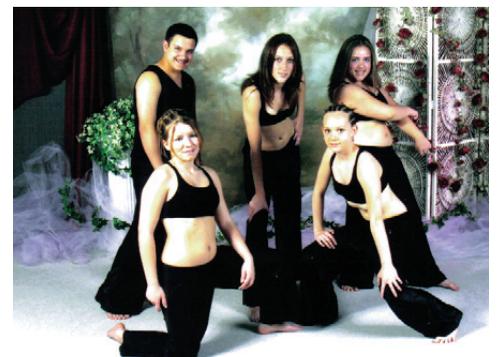
LABELLE DANSE 800 personnes pour le spectacle de fin d'année

(H.R.) Maniwaki - Plus de 800 personnes ont assisté aux deux spectacles de Labelle Danse qui a eu lieu les 3 et 4 juin derniers, dans l'auditorium de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG).



Cette année, Labelle Danse a présenté 46 numéros différents, interprétés par une centaine d'élèves de l'école. Le thème du spectacle était Génération. «Nous avons donc pu en mettre plein la vue avec des numéros de jazz, hip hop, moderne, classique, break dancing, danse de couple et autres. Nous sommes remontés jusqu'au temps des Égyptiens en passant par le disco, le rock'n'roll et l'époque Peace & love, sans oublier un numéro futuriste robotique», a précisé Lee Labelle, de l'école Labelle Danse.

Les élèves de Lee Labelle ont également gagné plusieurs médailles au cours de la dernière année. Amilie Monette



et Stéphanie Lefebvre ont reçu les trophées soulignant la meilleure amélioration au cours de l'année. Michel Riel a assuré l'animation du spectacle. «Nous désirons remercier nos commanditaires et surtout nos bénévoles, sans qui l'expression de nos talents d'ici serait impossible», a conclu M. Labelle.

Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554

ALGONQUIN **GOLF**
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de



Therrien et Bouthotte champions des gauchers

Collaboration spéciale Michel Martel

Tournoi des Gauchers.

Bruno Therrien et Martin Bouthotte, de Gatineau, ont remporté les honneurs de la 21^e édition de la classique des golfeurs gauchers. C'est avec un pointage cumulé de 131 soit 63 le



Dominic Morin, propriétaire, présente à Bruno Therrien et Martin Bouthotte le trophée des gagnants accompagné du président Alain Prud'homme.

samedi et 68 le dimanche qu'ils ont réussi à devancer par 2 coups les 2 juniors du Club de golf Algonquin Mathieu Hubert et Alexandre Houle qui ont joué 2 excellentes rondes de 66, le samedi et de 67 le dimanche. À noter que la ronde de 67 du dimanche fût la meilleure ronde de la journée.

Dans la 1^{re} envolée, c'est l'équipe de Dennis Dumoulin et Sylvain Beaudoin après avoir terminé à égalité avec l'équipe de Louis Gauthier et Pierre Bélisle à 145, qui été déclaré gagnant. 3 équipes ont terminé à égalité avec un pointage de 147, soit Réjean et Jérémie



Jean Daoust, commanditaire de la soirée, félicite les gagnants Robert Décarie et Michel Manseau.

Blais, Yves et Nelson Paul et Louis Thauvette et Paul Lahaie. Jean-Pierre Blouin et Jean-Luc Beaudoin, de Mont-Laurier, ont remporté les honneurs dans la 2^e envolée avec un pointage de 147. Ils ont devancé par 3 coups, à 150, l'équipe de Sam Emond et Claude Lamarche du Mont Ste-Marie.



Gilles Lafrenière remet à Sylvain Courchaine le forfait offert par l'Auberge de Draveur en présence du président du tournoi Alain Prud'homme.

Dans la 3^e envolée, c'est l'équipe de Pierre Sauvé et Claude Rossignol avec un pointage de 153 qui a terminé 1^{er} devançant par 1 coup à 154 l'équipe de



L'équipe gagnante composée de Dominic Morin, Alexandre Houle et Francois Langevin en compagnie du commanditaire Jean Daoust.

Sylvain Laviolette et Bernard Duffy et par 2 coups l'équipe de Michel Manseau et de Stéphane Rochon. C'est avec un pointage de 163 que

Nelson Éthier et Denis Bélisle, de Nomonique, ont remporté les honneurs de la 4^e envolée. À 165 on retrouve l'équipe de Yves Galipeau et Guy Thériault qui ont devancé par 2 coups l'équipe de Normand et Henri Carle à 167.

L'Auberge du Draveur donnait un forfait pour le gagnant des golfeurs qui frappaient leur coup de départ sur le vert au trou no 5. Sylvain Courchaine, le samedi, et Stéphane Lefebvre, le dimanche, ont été les gagnants.

Les prix de participation, commandités par les Service Informatique D.L., ont été remportés par Pierre Moreau pour le sac de golf, Denis Bélisle pour la caméra numérique et Bernard Duffy pour la T. V.

Le comité organisateur composé de Alain Prud'Homme, Pierre Tremblay, Michel Bisson et Yves Galipeau étaient très satisfaits de la participation des golfeurs, 128 joueurs, et du déroulement du tournoi. À tous les golfeurs gauchers merci et à l'an prochain pour la 22^e édition.

Soirée mixte

C'est vendredi, le 24 juin, qu'aura lieu au Club de golf Algonquin la première soirée mixte de l'été. En effet, à tous les vendredis on jouera 9 trous de golf suivi d'un excellent repas. Pour cette soirée de divertissement il en coûtera 30\$ pour les non-membres et cela comprend le golf, la voiturette et le souper. Pour les membres, le coût sera de 16\$, voiturette et souper compris.

La bienvenue est lancée à tous et on vous demande de vous inscrire le plus tôt possible en appelant au club au 449-2554. Vous pouvez vous inscrire en couple ou individuellement. La soirée débute à 18h00.

Tournoi sénior

Le 22 juin aura lieu le tournoi sénior invitation hommes et femmes. Pour y participer vous devez être âgé de 50 ans et plus, La formule utilisée pour ce tournoi est individuelle.

Les frais d'inscription sont de 30\$ pour les membres et de 50\$ pour les non-membres et comprend golf, souper et prix.

Soirée des Hommes

La soirée des hommes, qui était une commandite du Dépanneur Messines, a réuni 33 golfeurs. La formule employée pour cette soirée était 3 3 3, c'est-à-dire on devait prendre 3 coups de départ des 3 joueurs et c'est l'équipe de Dominic Morin, Francois Langevin et Alexandre Houle qui a inscrit le meilleur pointage. La prochaine soirée des hommes sera commandité par Martel et Fils.

Les potins a mononcle

Paraît que Louis Branchaud et Bobbi Morin aurait téléphoné à l'équipe qui devait avec eux, de ne pas se présenter pour pouvoir se baigner?

Mathieu Desjardins a tenté l'expérience de jouer comme golfeur gaucher en fin de semaine. Il va continuer comme joueur droitier.

Toute une démonstration de «putting» que Fernand Lapratte a offert en fin de semaine à Lise Bastien, Lisette Fournier et Michel Martel

Apparemment que c'est grâce au droitier Francois Langevin, si l'équipe complétée des gauchers Alexandre Houle et Dominic Morin a inscrit le meilleur pointage de la soirée.

Vendredi le 10 juin, c'était au tour de la secrétaire du comité de golf de vieillir 1 an. Bonne fête Huguette.

Yves Cousineau avait le fou rire parce que nous devons prendre le coup de départ de Alain Jolivette contre lui. Il avait la mine basse après avoir vu Alain le dépasser de 20 verges.

FESTIVAL DE SOCCER

Des joueurs de tout l'Outaouais à Gracefield

(H.R.) Gracefield – Plus de 600 jeunes joueurs de soccer se rendront à Gracefield cette fin de semaine pour participer au Festival de soccer, qui débute ce soir, au terrain inter-municipal de Gracefield.

«Nous aurons 250 joueurs samedi et 350 autres dimanche, âgés de 6 à 17 ans. Il y aura des joueurs de tout l'Outaouais et même jusqu'à Lac-des-Écorces. L'Association régionale de soccer de l'Outaouais sera également présente avec la tournée McDonald dimanche», a expliqué Jean-Charles Bonin, président de l'Association de soccer de la Haute-Gatineau.

Le Festival se déroulera sous la formule d'un tournoi à la ronde. «Tous les jeunes repartiront avec une médaille de participation. Un photographe sera également sur place pour vendre des photos des joueurs et des photos d'équipes. Pour clore le festival, un match senior sera présenté dimanche soir, à 18 h30, et opposera le FC Le Droit au Senior de la Haute-Gatineau», a complété M. Bonin.



Défi des Champions 2005

Algonquin, le 18 juin

Départs

Michel Breton Gaston Clément Peter McConnery Roger Clément	10h00	Robert Clément Ronald Raymond Larry McConnery Denis Langevin	10h48
Barry Hicks Dominic Hubert Armand Courchaine Emery Gagnon	10h08	Marcel Brazeau Joey McDonald Hector Decontie Steve Brazeau	10h56
Ronald Cross Ricky Cross Sébastien Joly-Cross Roger Fournier	10h16	Rock Toussaint Marcel Fournier Denis Séguin Gordon McGregor	11h04
Rock Sincennes Eddie Côté Gilbert Brazeau Raymond Cayer	10h24	Gaston Laverdière Stéphane Rochon Ronald Raymond Hubert Chalifoux	11h12
Charles Maurice Danny Lafrenière François Lafontaine Gaëtan Riel	10h32	Patrick Brazeau Glen Whiteduck Russell Tenasco Ken Kearney	11h20
Robert Brazeau Frank Brazeau François Houle Claude Baker	10h40	Alain Joly Nico Hubert Charlie Morin Didier Grondin	11h28



Bilan positif pour le conseil étudiant de la CÉHG

Maniwaki - Le conseil étudiant de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) a fait son bilan de fin d'année, le vendredi 10 juin dernier, au restaurant le Rialdo.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



Le conseil étudiant de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Absent de la photo: Simon Lapointe et Jonathan Gervais Lyrette.

Les étudiants ont souligné la majorité des activités qu'ils avaient réalisées au cours de l'année scolaire. Entre autres, les élèves ont organisé la journée de l'Halloween, la journée pyjama, le spectacle de Noël, la journée d'habillement culturel, le concours de nouilles chinoises, le spectacle de la Saint-Valentin, la danse de Musique Plus, la journée noir et blanc, la journée chapeau d'avril, et les activités de la journée de fin d'année.

«Nous avons remis sur pied le conseil étudiant depuis trois ans. Nous avons dû

travailler sur notre visibilité, et je crois que c'est réussi, avec un taux de votation de 70 % en 2004», a expliqué le coordonnateur du Conseil, Gérard Ferland.

Les jeunes ont beaucoup appris dans leur expérience sur le conseil étudiant. «J'ai

beaucoup aimé ça. Quant on fait quelque chose, nous ne pouvons le faire à moitié. Il faut s'impliquer à 100 %», a expliqué la vice-présidente Sophie Séguin.

«L'expérience du conseil étudiant m'a permis d'augmenter mon estime en moi. Les gens me supportaient», a ajouté la présidente Natacha Langevin.

«Je suis devenue une personne plus responsable. Mon expérience m'a aussi permis de connaître plus d'élèves», a renchéri la vice-présidente, Kim Richard.

«J'ai bien aimé ça. C'est intéressant de

voir comment ça fonctionnait de l'autre bord de l'organisation», a dit Marc-Olivier Guy, représentant par intérim du premier secondaire.

«J'ai beaucoup appris. J'ai découvert que j'avais un certain talent à communiquer avec les autres», a affirmé Marie-Gaëlle Coulombe.

Maude St-Jean, représentante du troisième secondaire, a trouvé les communications avec les élèves difficiles. «Ça a bien été. Par contre, c'est difficile de faire embarquer le monde. Nous avons dû travailler fort sur la communication», a-t-elle

indiqué.

Les autres membres du conseil étudiant de la CÉHG, qui n'étaient pas présents à la conférence de presse sont Simon Lapointe et Jonathan Gervais-Lyrette, représentants du cinquième secondaire. Les enseignants responsables étaient Charles Carle et Martin Lampron, accompagnés de Gérard Ferland.

Certains élèves se représenteront au conseil étudiant de l'année prochaine, et d'autres s'impliqueront sur différents comités de la polyvalente. Aucun n'a annoncé officiellement sa candidature pour 2005-2006.

SOCCER U-12

Une première victoire pour les Dragons

(H.R.) Gracefield - Les Dragons de la Haute-Gatineau ont remporté leur premier match de la saison dans la ligue U-12 de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, face à la Tornade de Gatineau, par la marque de 3 à 2.

Les Dragons perdaient pourtant 2 à 0 après la première demie, mais sont revenus en force avec trois buts en deuxième demie. Derek Crossley a marqué le premier but des siens, suivi de Francis Kasey sur un tir de pénalité. Nicolas Bonin-Joly a marqué le but victorieux sur une échappée avec moins d'une minute à faire au match. Le gardien Étienne Clément a livré une solide performance réussissant plusieurs arrêts difficiles au cours du match, devant une soixantaine de supporters à Gracefield.

Les entraîneurs Brad Marga et Charles-Étienne Bonin étaient très satisfaits du rendement de leur troupe avec ce premier match. «Nous avons été surpris par Gatineau au début et nous ne pensions pas réussir un gros match au tout début, alors que les jeunes n'avaient eu qu'une pratique ensemble. Nous avons regardé notre équipe pour trouver les points forts et les points faibles pour les matchs à venir. Nous leur avons montré quelques jeux en première demie et ça a porté fruits pour la suite. Ils nous ont épatés. Ça augure bien pour la saison, même si nous voyons celle-ci plus comme une saison d'expérimentation», a commenté M. Marga.

Les Dragons joueront leur prochain match à Gracefield, dimanche, à 11 heures.



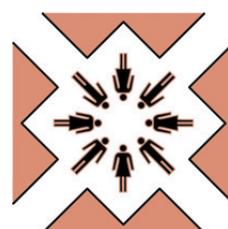
Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais

NOUVELLE FORMATION DANS LE MONDE AGRICOLE : un DEP en Production de bovins de boucherie

- 1245 heures de formation
- 27 modules différents
- Cours théoriques
- Cours pratiques
- Stages
- Alternance travail-études (permet aux participantes, participants de travailler sur leur ferme)
- Reconnaissance possible de compétences
- Mène à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles
- Éligible à la subvention à l'établissement de 20,000 \$ offerte par la Financière agricole du Québec.

Si vous êtes de la relève ou jeune ouvrier agricole et que l'obtention d'un DEP en Production de bovins de boucherie vous intéresse, saisissez cette offre du Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau.

Informations et inscriptions auprès de
Suzanne Bénard 449-7900 poste 265



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

BELLE PERFORMANCE DU QUATUOR DE MICHEL MARTEL

Collaboration spéciale Claude Courchesne

DÉFI-MIXTE UNE RONDE DE -11 POUR LE QUATUOR DE MICHEL MARTEL

La première ronde du Défi-Mixte 2005 des 3 Clochers a donné lieu à de super performances. En tête de liste se retrouve l'équipe de Michel Martel, complétée par Lisette Fournier, Lise Bastien et Fernand Lapratte. À 2 coups des champions, à égalité à -9, on retrouve l'équipe de Roland Marenger, Claudette St-Amour, Éric Gauthier et Gina St-Jacques, et celle de Maurice Riendeau, Sylvie Martin et Éric Blanchette, qui a évolué à 3 joueurs seulement. Autre belle performance avec un -8 que celle de Mathieu Monette avec Louise Martel, Anouk



Michel Martel, Lise Bastien, Lisette Tournier et Fernand Lapratte.

Lacroix et Michel Girard. La prochaine ronde se déroulera, dimanche le 3 juillet sur les allées de l'Algonquin.

«SPÉCIAL FÊTES DES PÈRES»

Amenez votre "papa" relaxer sur les allées du club aux 3 Clochers, dimanche le 19 juin. Le droit de joute et la voiturette sont réduits de 50% pour cette journée des "papas" accompagnés d'un enfant. Bienvenue à tous et bonne Fête à tous les Papas...

SOIRÉE DES HOMMES

Très belle soirée des hommes aux 3 Clochers, lundi dernier. Superbe tempéra-

ture et super bonne participation avec 26 golfeurs. Yvon Richard est celui qui s'est mis le plus en évidence en remportant sept trous sur neuf dans son groupe. Éric



Rock Toussaint, Éric Gauthier, Yvon Richard, Martin Coggins et Jocelyn Dault.

Gauthier, Martin Coggins, Rock Toussaint et Jocelyn Dault sont également sortis vainqueurs de leur groupe respectif. Prochaine soirée: Lundi 20 juin 18 hrs Bienvenue à tous.

SOIRÉE DES DAMES

Encore une belle participation chez les dames avec 22 golfeuses. Deux équipes ont terminé en première position soient celle de Claudette St-Amour, Gina St-Jacques et Christiane Langevin et celle de Marthe Hilliker, Cécile Richard et Denise Grondin.

La prochaine se tiendra mardi le 21 juin à 18 hrs.

Bienvenue à toutes!

HORS-LIMITES

• *Félicitations à nos quatre représentants qui ont fait très bonne figure à Lasarre les 11 et 12 juin derniers. Après le -7 de Martin Deguire jumelé à Sony Constantineau le samedi, le duo Brad Hicks et Bob Labelle a également répondu à l'appel le dimanche avec un -7 aussi! Il paraît que c'est préférable mieux jouer le dimanche... si on veut bien compter.... Bravo les gars!*

• *Défi des Séniors: vous connaissez Jules? Bien oui, Jules. Jules qui? Jules etc.. Jules qui putte, Jules qui passe sa balle à travers les branches. C'est Jules, le chum à Jacques. C'est Jules qui a aidé son équipe à jouer -11, C'est lui Jules....*

• Défi-mixte:

- *Vous voulez savoir comment sortir des trappes de sables? Demandez à Louise Poirier qui a réussi un aigle (eagle) directement de la trappe au #4. Bravo Louise!*

- *Tout un coup de fer #3 de Mathieu Monette au trou #17. Un coup de canon de 220 verges directement au drapeau. Bon pour un "easy bird"*

- *Bravo, Mathieu le "slugger"*

Tournoi de Branchaud: les "drives" se suivent et ne se ressemblent pas toujours....

Parlez-en à Bob Labelle. Après une drive d'environ 25 verges (et je suis généreux) au #9. Bob s'est repris au #1 avec une claque de 280 verges. Sur le vert. Pas pire Bob...!



THANK YOU

Suicide Detour wish to thank the Low & District Lions Club and the public who participated in their annual Cash Draw for that generous donation of 1000 \$. This money will be used to produce English language material and brochures on suicide prevention. This material will make it possible for us to offer information sessions and training workshops to the English speaking population throughout the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau and particularly in the Low and Kazabazua area.

Robert Hewitt
Chairman, Board of Administration

LES DEUX CAISSES CONTRIBUENT

1 000 \$ pour le Festival de soccer



Gracefield- Les Caisses populaires Desjardins de Gracefield et de la Haute-Gatineau s'associent dans le financement du Festival régional de soccer qui démarre aujourd'hui, et qui se poursuit jusqu'à dimanche au parc municipal de Gracefield.

PAR JEAN LACAILLE

Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield, Pierre Morin, a, au nom des deux caisses, remis un chèque de 1 000 \$ à Jean-Charles Bonin, membre du comité organisateur de ce Festival de soccer qui regroupera quelque 600 jeunes joueurs, et autant d'adultes qui les accompagneront, pendant tout le week-end à Gracefield. La remise avait lieu lundi dernier au siège social

de l'institution, rue Principale à Gracefield.

Le Festival régional est chapeauté par l'Association régionale de soccer de l'Outaouais et regroupe, en plus des équipes régionales et de la Vallée-de-la-Gatineau, des équipes d'Aylmer, Cantley, Chelsea et Lac-des-Écorces.

Sur la photo, Pierre Morin, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield, qui représente également la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, présente un chèque de 1 000 \$ à Jean-Charles Bonin, un des organisateurs du Tournoi de soccer de la Haute-Gatineau qui bat son plein en fin de semaine au Parc municipal de Ville de Gracefield.

LIGUE DE BALLE DONNÉE DE MANIWAKI

RÉSULTAT DES PARTIES DU 7 JUIN 2005

PARTIE	ÉQUIPE 1	SCORE	ÉQUIPE 2	SCORE
PARTIE 1	WILD-BOYS	21	STE-THÉRÈSE	7
PARTIE 2	ARMOIRES RONDEAU LAFLAMME	8	LOUISIANA PACIFIC	17
PARTIE 3	GARAGE MCCONNERY	8	SPORTS DAULT	16
		Victoires	Défaites	Points
	WildBoys	4	1	8
	Louisiana Pacific	4	1	8
	Sport Dault	4	1	8
	Ste-Thérèse	1	4	2
	Garage McConnery	1	4	2
	Armoires Rondeau Laflamme	1	4	2

1998 Dodge Caravan



Vert **3 995\$**

1998 Dodge Neon



Rouge 2 portes **1 995\$**

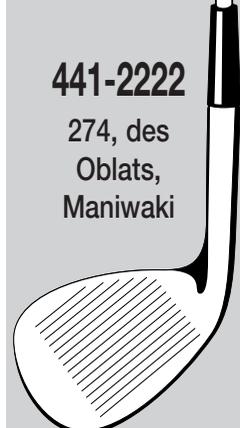
Marinier Auto
 Tél: 449-1544
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
 Depuis 1977!

Marinier Auto
 Tél: 449-1544
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9
 Depuis 1977!



GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats, Maniwaki



OPTI-FEST DE GRACEFIELD

La Caisse pop contribue pour 2 500 \$

Gracefield- Les Optimistes du Coeur de la Vallée-de-la-Gatineau, à Gracefield, reçoivent un sérieux coup de pouce dans la préparation de la première édition de l'Opti-Fest alors que la Caisse populaire Desjardins de Gracefield leur a remis un chèque de 2 500 \$ au siège social de l'institution lundi.

PAR JEAN LACAILLE

«Il est important pour nous d'encourager les forces vives du milieu. Nous avons répondu affirmativement à la demande des Optimistes puisqu'il s'agit d'un groupe dont la mission repose sur le bien-être des jeunes de notre communauté et qui organise des activités qui permettent à la population de se récréer sainement», d'indiquer Pierre Morin, directeur général de l'institution.

Le chèque a été présenté à François Pilon, vice-président du club, et membre du comité de vérification et de déontolo-

gie de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield. «Nous apprécions l'aide de la Caisse. Cette somme devrait nous permettre de financer la présentation de notre première édition de l'Opti-Fest qui devrait, au fil des ans, prendre de l'ampleur.»

Quatre jours de festivités

Les Optimistes y ont mis toute la gomme. L'Opti-Fest se déroulera pendant quatre jours, les 23, 24, 25 et 26 juin au parc municipal de la Ville de Gracefield. Les festivités débutent le jeudi 23 juin par le mot du président Éric Éthier, le feu de la St-Jean et par le spectacle du groupe Hybrid dès 21h. Les activités sportives débutent le vendredi 24 juin par le début de deux tournois: la balle et le volley-ball. En soirée, le groupe Symbiose prendra la grande scène du Festival dès 20h. Un feu de la St-Jean est également prévu.

Les tournois de balle et de volley-ball se poursuivent le samedi 25 juin et dès 10h, les gens pourront assister à l'exposi-

tion de voitures anciennes, modifiées et 4X4. La remise des prix de cette exposition est prévue pour 16h.

Les matchs de balle et de volley-ball se poursuivent le dimanche 26 juin jusqu'à la présentation des finales des deux disciplines.



Pierre Morin, directeur général de la Caisse populaire de Gracefield, présente le chèque de 2 500 \$ à François Pilon, vice-président du Club Optimiste du Coeur de la Vallée-de-la-Gatineau à Gracefield.

Les Mustangs travaillent au Maxi

(F.L.) Maniwaki - L'équipe de football, les Mustangs de Maniwaki, ont empaqueté l'épicerie des clients du Maxi, les 9, 10, 11 et 12 juin derniers afin d'amasser des fonds.

Les athlètes ont amassé 4 290,10 \$ de profits tout au long de la fin de semaine. 25% des profits ont été remis à la Fondation pour les enfants du Choix du président, gérée par le Maxi.

Les Mustangs ont donc remis un montant de 1 070 \$ et ont fait un profit net de

3 210,10 \$. «32 joueurs ont participé à la levée de fonds avec l'aide de l'équipe d'entraîneurs. Ils ont fait un excellent travail», a affirmé l'entraîneur-chef des Mustangs, Frédéric Boulianne.

Les profits recueillis par les Mustangs iront à l'achat d'équipement pour l'équipe. «L'achat de l'équipement va nous permettre à moyen et long termes d'améliorer l'efficacité de nos entraînements. Nos joueurs vont donc pouvoir se perfectionner plus rapidement», a déclaré

M. Boulianne.

Ce dernier a remercié la communauté pour son appui et sa générosité. Il a indiqué que la levée de fonds devrait se reproduire l'année prochaine.

Les Mustangs tombent en congé pour la période estivale. Ils seront de retour sur le terrain, au mois d'août prochain, pour leur camp d'entraînement. Leur premier match dans la ligue Subway de l'Outaouais aura lieu le 4 septembre 2005.

ERRATUM

«MADAGASCAR»
 Dans le journal du 10 juin
 Vous pouviez lire
 «26 juin à 19h00»,
 vous auriez du lire
 «26 juin à 13h30».
 Toute nos excuses.
 - La direction de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau

Chasseurs et pêcheurs

On a de tout pour papa!

Une seule place pour tout trouver

- Appâts
- Vers
- Menés

Accessoires de tous genres pour pêcheurs et chasseurs

Des marques réputées : Mepps, GiBBS, Blue Fox, Shimano, Rapala, Storm, Berkely, Daiwa, Jig-Agile

FELMAX

TÉL. : 819-463-2192
 FAX. : 819-463-4120
 27, PRINCIPALE, GRACEFIELD (QUÉBEC)

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
 INFO-HORAIRE : 449-3066

HORAIRE CINÉMA

<p>MA BELLE-MÈRE EST UN MONSTRE v.l. de MONSTER-IN-LAW</p> <p>Les 17-18 et 19 juin, à 19h00</p>	<p>MADAGASCAR version française</p> <p>Les 25 et 27 juin, à 19h00 et 26 juin à 13h30</p>	<p>C.R.A.Z.Y. UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE</p> <p>Les 2-3 et 4 juillet, à 19h00</p>
--	---	---

À VENIR...

- STAR WARS ÉPISODE III : LA REVANCHE DES SITH
- LE DERNIER ESSAI

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651

TARIFS :
 • Adultes : 8 \$
 • 0-12 ans : 5 \$
 • Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
 • 55 ans et plus : 6,50 \$
 Spécial les lundis : Adultes 6,50 \$

VILLE DE MANIWAKI Culture et Communications Québec Réseau Scènes OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

COMPAREZ ET VOUS CHOISIREZ McCONNERY.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Flambant neuf! **2005 SILVERADO**
 • V8 • 4x2 • Climatiseur • Régulier : 31 985 \$

Spécial : 26 850\$

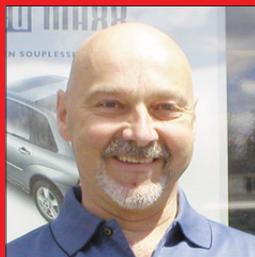
Comptant	Location	Achat
0	399,00 \$	474,00 \$
2 500,00	339,00 \$	436,00 \$



Flambant neuf! **2005 OPTRA**
 Régulier : 18 530 \$

Spécial : 17 530\$

Comptant	Location	Achat
0	248,00 \$	320,00 \$
2 500,00	203,00 \$	283,00 \$

Jean-Guy Séguin
Représentant



Larry McConnery
Représentant



Luc Morin
Représentant



Pierre Séguin
Représentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

OPTIMUM

2001 SIERRA
 •4x4 • Climatiseur

Spécial : 22 995\$

Comptant	Achat	Hebdo
0	464,47 \$	107,19 \$
1 500,00	438,31 \$	101,15 \$
3 000,00	412,15 \$	95,11 \$



2003 IMPALA
 Régulier : 14 995 \$

Spécial : 14 495\$

Comptant	Location	Achat
0	287,35 \$	311,10 \$
1 500,00	254,28 \$	283,44 \$
3 000,00	221,21 \$	255,77 \$



2002 ALÉRO
 Régulier : 10 495 \$

Spécial : 9 995\$

Comptant	Location	Achat
0	215,49 \$	220,65 \$
1 500,00	182,42 \$	192,32 \$
3 000,00	149,35 \$	164,01 \$



2002 MALIBU
 Régulier : 11 495 \$

Spécial : 10 995\$

VENDU

Comptant	Location	Achat
0	226,91 \$	236,84 \$
1 500,00	193,84 \$	214,05 \$
3 000,00	160,78 \$	185,72 \$



* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.
 Location 48 mois 20 000 km/année, financement 60 mois taux banauqje

Optimum
 VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,
 Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
 REMORQUAGE 24H
 449-3078

